credits

THIS SERIES WAS BROUGHT TO YOU BY:

Transcendence & [ASHITAKAXTAIYOU]

TRANSLATOR: TAIYOUCHAN
CLEANER: TRIKIRA
TYPESETTER: OOWINTER, BELLOO
PROOFREADER: TAIYOUCHAN
QC'ER: TAIYOUCHAN
SCAN PROVIDER: MANGAHELPERS

credits

THIS SERIES WAS BROUGHT TO YOU BY

Transcendence & [ASHITAKAXTAIYOU]

TRANSLATOR: TAIYOUCHAN
CLEANER: OOWINTER,BELLOO
TYPESETTER: OOWINTER,BELLOO
PROOFREADER: TAIYOUCHAN
QC'ER: TAIYOUCHAN
SCAN PROVIDER: MANGAHELPERS

花とゆめCOMICS

夏目友人帳

第9巻

緑川ゆき

Chapter 32
第三十二話
夏目友人帳
なつめゆうじんちょう

EVER SINCE I WAS SMALL I HAVE SOMETIMES SEEN STRANGE THINGS
AS OTHERS CANNOT SEE THEM, THEY ARE MOST LIKELY
WHAT YOU WOULD CALL YOUKAI
ふ…
'AMASA'
I'M RETURNING IT TO YOU, PLEASE ACCEPT IT
My grandmother's heirloom, the 'Book of Friends'
It holds the names of many ayakashi
And ever since I inherited it
はぁ…
ぽん…

I've been returning the names to visiting ayakashi
I'M EXHAUSTED
WAKE UP NATSUME, I'M GOING TO BUY A WATERMELON
COME WITH ME
...OI
ITS HOT, NYANKO-SENSEI
SUCK IT UP
DO YOU WANT MY CUTE LITTLE BODY TO GET BURNT ON THE ASPHALT?
Come on, walk in the shade!
SHOULDN'T YOU GO ON A DIET NOW IT'S ALMOST SUMMER?
What!?
GYAH

GYAH
THOSE CROWS ARE ATTACKING A KITTEN!!
OI, WHAT'RE YOU DOING?
CRO-WS ...
GYAH
GYAH
! NATS-UME!?
WHAT IS THIS?
OI ...
THIS KITTEN ...
HUH?
...
HEY, MOVE ... ARE YOU DEAD...?
ITS BLEE-DING
...OI

THIS IS
No, it has no legs either
...Has no head ...
Not a kitten ...
もぞ...
THIS MUST BE
The ball of fur moved!!?
Gyaa-aah!?
だっ
AN AYAK-ASHI!
WELCOME HOME TAKASHI-KUN, KITTY...

ARE YOU OKAY? WHY ARE YOU IN SUCH A RUSH?
IT'S NOTHING, TOUKO-SAN
JUST LIKE THIS, MY DAYS
ばた ばた
Are filled with seeing ayakashi
GEEZ
YOU'RE ALWAYS GETTING INVOLVED WITH AYAK-ASHI
I THO-LIGHT IT WAS A KIT-TEN
AND IT WAS BEING ATTA-CKED
HONE-STLY
BUT A FURBALL AYAKASHI, QUITE STRANGE
THERE ARE STRANGE AYAKASHI ABOUT TOO I SUPPOSE
Mu?
...NYANKO-SENSEI... SOMETHING SEEMS STRANGE ABOUT YOU...?
What!?
YOU'RE SOMETHING LIKE A FURBALL YOURSELF AREN'T YOU SEN-SEI?
...HUH?

Some how
Uwaa-ah!?
YOUR TAIL'S KINDA FABULOUS !?
ふさあ…
The furball followed us home
GO AWAY
SHOO SHOO
ぴょん。
ぱちっ
What!?
...HUH? IT'S KINDA CUTE
Waa-aah!?
……

ARE YOU SAYING ANYTHING IS CUTE AS LONG AS IT'S FLUFFY?
YOU'RE BEING FOOLED BY THE OUTWARD APPEARANCE OF A CREATURE THAT DOESN'T HAVE A NECK!
IF IT'S A NECK THEN NEITHER DO YOU SENSEI...
LOOK, I TOLD YOU SO ...
Waa-ah!?
OOF
HEY, DON'T FLAIL ABOUT ...
Hey, quit it furball !!
STOP IT, YOU'LL AGITATE YOUR WOUND!
! BLOOD ...

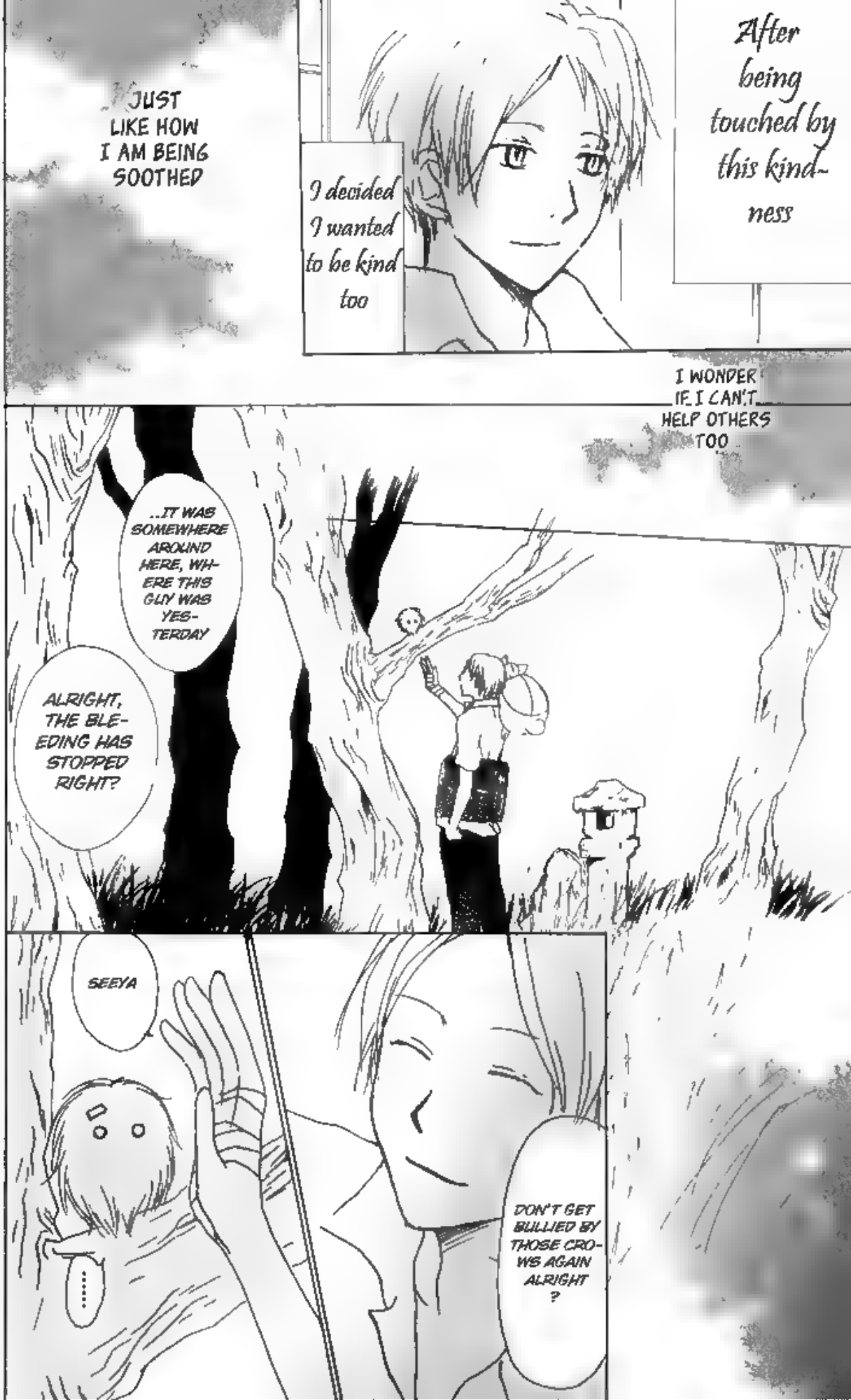
HEY STOP MOVING!
Ow!
AH.
LET GO NATSUME!
It's bristling hair is stabbing me
I'M NOT TRYING TO HURT YOU
ITS OKAY, SO CALM DOWN!

ふ
ぱたり
GOOD, NOW GET RID OF IT
I SUP-POSE SO...
ITS MEDICINE FOR AYAKASHI LEFT OVER FROM THE STUFF HINOE GAVE ME BEFORE SO I DON'T KNOW IF IT STILL WORKS...
SORRY, BUT THERE ARE OTHER PEOPLE LIVING HERE BES-IDES ME
YOU CAN REST HERE ONE NIGHT, THEN GO HOME OKAY?

It really is
Just from one trouble onto the next
WISH
.....
THAT SHAGGY THING IS POISONOUS
IT FOLLOWED US SO IT COULD ABSORB YOUR POWER AND RECOVER
DOES YOUR HAND HURT?
MM
IDIOT
AYAKASHI POSSESS A LOT OF THINGS THAT AREN'T GOOD FOR HUMANS
IF YOU KEEP LETTING YOUR GUARD DOWN LIKE THIS, SOMEDAY YOU'LL GET REALLY HURT

こんにちは緑川です。17冊目のコミックス、夏目としては九巻目となりました。
書店さまに並んでいるコミックスを見るとどきどきと照れくさくも嬉しい気持ちになります。
手に取ってくださった読者さま、根気良くつきあってくださる編集部さま、本当にありがとうございます。

これからもおつきあい頂けるよう、全力で走りつづけますので、どうぞどうぞよろしくお願い致します。


JUST LIKE HOW I AM BEING SOOTHED
I decided I wanted to be kind too
After being touched by this kindness
I WONDER IF I CAN'T HELP OTHERS TOO
..IT WAS SOMEWHERE AROUND HERE, WHERE THIS GUY WAS YESTERDAY
ALRIGHT, THE BLEEDING HAS STOPPED RIGHT?
SEEYA
.....
DON'T GET BULLIED BY THOSE CROWS AGAIN ALRIGHT ?

SEEYA
OH
And so we returned the fur ball
Safely to the forest
IT WAS KIND OF CREEPY AT FIRST
...BUT IT WAS PRETTY CUTE
WHAT!? WHO IS!?
EH
WHAT, WHAT HAPPENED?
Guess what
The adjective 'cute' just came out the mouth of Natsume, who has never shown any interest in girls

Come on, class is starting
I SEE NATSUME, SO YOU'VE GOT LOVE IN YOUR SIGHTS
YOU'RE WRONG!
More importantly what's with that weird image of me!?
You've got it wrong!!
FOR REAL NATSUME?
WHO IS IT!? WHAT KIND OF GIRL!? I'LL HELP YOU OUT
わく
わく
わく
SO NEXT
YOU SUBSTITUTE THIS ...

This isn't good, all the way to school
HE FOLLOWED ME AGAIN!?
F, FURBALL!?
ドクン
!?
OH NATSUME, YOU'RE CERTAINLY FULL OF ENERGY TODAY
COME SOLVE THIS ONE UP THE FRONT
WHA
カッ
カッ
Oh my god, they multiplied !?
WHAT'S GOING ON !?
FUR BALL
HEY FURBALL, YOU THERE?
..ABOUT HERE, UNDER THAT WINDOW

HEY FURBAL L!
Gyah!
OH, IT'S JUST NYANKO-SENSEI'S TAIL
WHAT'RE YOU DOING IDIOT!?
THERE
THAT'S MY LINE, WHAT'RE YOU DOING HERE SEN-SEI?
...DON'T SPEAK TO YOUR GUAR-DIAN LIKE THAT
WAS THAT YOUR TAIL I SAW IN CLASS TO-O SENSEI ?
HM? WHAT DO YOU MEAN ?
...THE FURBALLS MULTIPLIED ?
YOU WERE PROBABLY JUST HALF ASLEEP
... MAYBE
I THOUGHT THERE WERE TWO BUT THEY WERE GONE A SECOND LATER ...
NN...

ふーっ
ビクッ
ポト
Gyah!?
AH
OH HOH?
ポトッ
OH?
HUH?
FU, FUR-BALL!?
How dare you stab me!?
Don't you know you owe me?
THERE REALLY WERE TWO... WHICH ONE'S THE FUR-BALL FROM YESTERDAY?
ぴょん
ぴょん
AH
ガサガサ

HEY, FURBALL ...
!!
I KNEW IT, THEY'RE INCR-EASING!!!
I'M HOME
I DON'T KNOW WHAT TO DO, THEY DON'T SEEM BAD
BUT THEY ARE POIS-ONOUS TO HUMANS
AND IT WOULD BE A PROBLEM IF THEY KEEP INCREASING AROUND THE SCHOOL

...
I SHOULD DO SOME ASKING ARO-UND ABOUT THEM TOMO-RROW...
ごちゃ...
WHAT!?
A THIEF ..?
NO, THE FIRST FLOOR WAS FINE
WAS IT AN AYAKASHI AFTER THE BOOK OF FRIENDS ?
IT'S A GOOD THING I KEEP IT WITH ME
ぎゅ...
はっ

'I RETURNED HER NAME YESTERDAY... I THINK IT WAS AMASA...
Uwah!
RETURN IT, THIEF
I...
RING...
...RING?
GIVE IT BACK...
...RI...
...IS IT
...WHERE IS IT

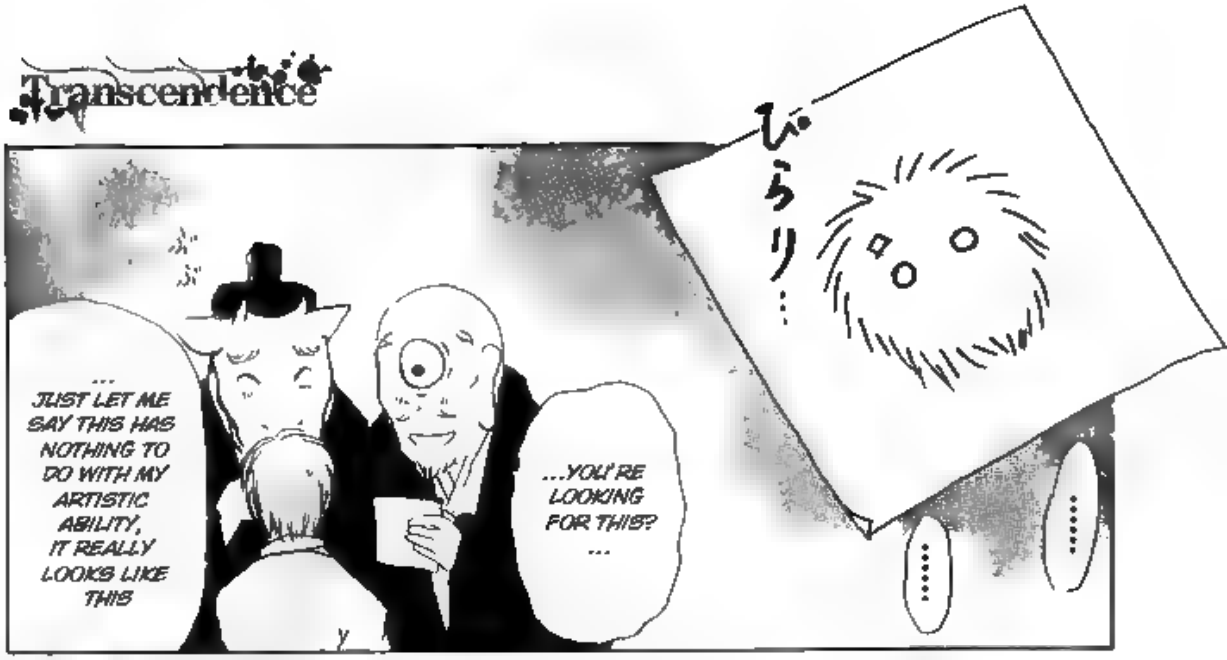
たたっ
MU!?
Natsume
レヤっ
びたーん!
Gyah!
ばたっ
Sen-sei!
GIVE IT BACK THIEF, WHERE IS MY RING?
RING!? WHAT'RE YOU TALK-ING ABOUT?
I DROPPED A VERY IMPORTANT RING
..WHEN I VISITED HERE YESTE-RDAY
I CAME TO LOOK FOR IT BUT I CANNOT FIND IT
DID YOU STEAL IT BOY?
SHALL I BURN THIS HOUSE DOWN?
..NO, THAT ISN'T ENO-UGH
I WILL BURN ALL THIS LAND, INCLUDING THE MOUN-TAINS BEHIND IT

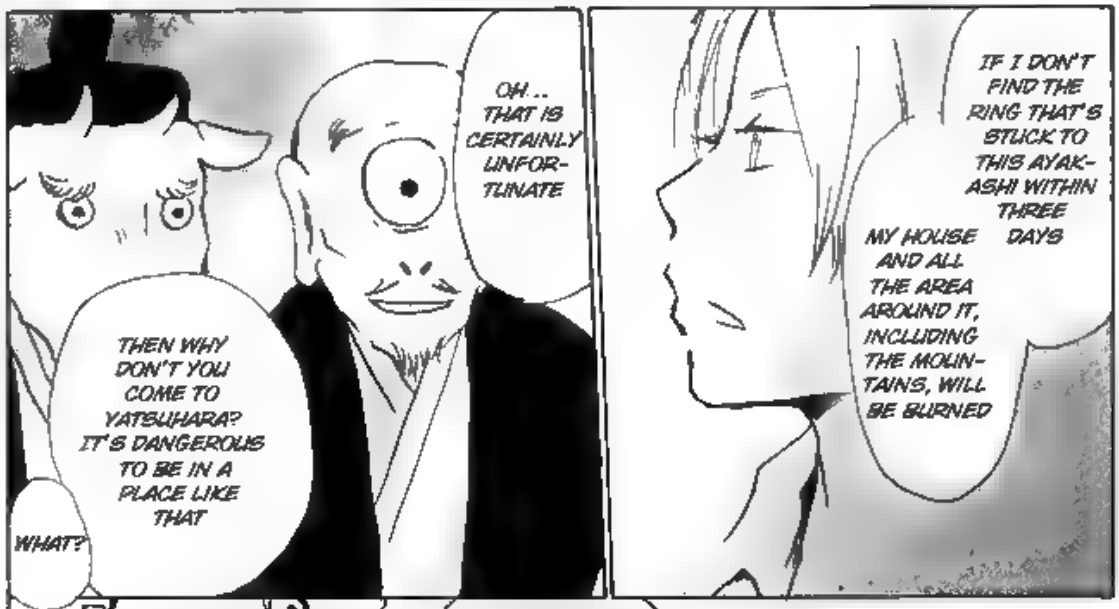
だれ
だれ
WAIT
I REALLY DON'T KNOW
ARE YOU SURE THIS IS WHERE YOU DROPPED IT!?
I HAD IT UNTIL I CAME HERE
UGH
NATSUME
! CRAP, I HAVE TO PROTECT HIM - !!
I'M SORRY THAT YOU LOST IT
BUT THAT'S YOUR MIST-AKE
SELFISHLY SEARCHING SOMEONE'S HOUSE AND CALLING THEM A THIEF?
Rudeness has its limits!
I'll look for it so come back later !!
.....

.....
YES...
YES... I SUP-POSE
THEN LET US MAKE IT THREE DAYS
IT IS A RING WITH A RED STONE
If you cannot return it by then, then I will burn it all
しゅう
THAT RING CANNOT BURN
SO IT WILL SURELY BEC-OME EASY TO FIND
ほっ...
TH, THAT WAS TER-RIFYING ...
はぁあ～
ぺた～
H, how humil-iating
Natsume, hurry up and take this off
... A RING ...

And so
I searched the house, and didn't find anything that looked like that ring
And on top of that
OWOW-OWOW
WHERE COULD IT BE ...
OWOW-OWOW
STOP IT, YOU'LL PULL OUT MY FUR
ITS NO USE, IT WON'T COME OFF ..
OH NO, WHAT IF IT WON'T COME OFF UNTIL WE RETURN THE RING...?
WHAT !?
I'M AT A LOSS
WHERE EXACTLY SHOULD I LOOK FOR IT...?
... NATSUME
COULD IT HAVE BEEN BACK THEN?
WHAT? BACK THEN?
WHEN THE FURBALL ...
FURBALL? ...

I'M FAIRLY CERTAIN I SAW SOMETHING SHINY STUCK TO IT
I THOUGHT IT WAS RATHER FANCY FOR SUCH A PIPS-QUEAK...
IT MIGHT HAVE GOTTEN CAUGHT IN THE FURBALL'S FUR WHEN IT WAS FLYING ROUND THE ROOM
Ah - !!
キラッ
MAGNIFIED
THEN ALL WE HAVE TO DO IS LOOK FOR THE FURBALL AND...
.....
OH, A FURBALL AYAKASHI?
YEAH, SOMETHING LIKE THIS


ぴらり…
……
…JUST LET ME SAY THIS HAS NOTHING TO DO WITH MY ARTISTIC ABILITY, IT REALLY LOOKS LIKE THIS
…YOU'RE LOOKING FOR THIS? …


OH .. THAT IS CERTAINLY UNFORTUNATE
THEN WHY DON'T YOU COME TO YATSUHARA? IT'S DANGEROUS TO BE IN A PLACE LIKE THAT
WHAT?
IF I DON'T FIND THE RING THAT'S STUCK TO THIS AYAKASHI WITHIN THREE DAYS
MY HOUSE AND ALL THE AREA AROUND IT, INCLUDING THE MOUNTAINS, WILL BE BURNED

IF THAT'S THE CASE, WHY DON'T YOU COME AND LIVE A STRANGE INTERESTING LIFE WITH US IN YATSUHARA?
YES
I HAVE ALWAYS THOUGHT THAT THE HUMAN WORLD SEEMED DIFFICULT FOR YOU TO LIVE IN, NATSUME-SAMA

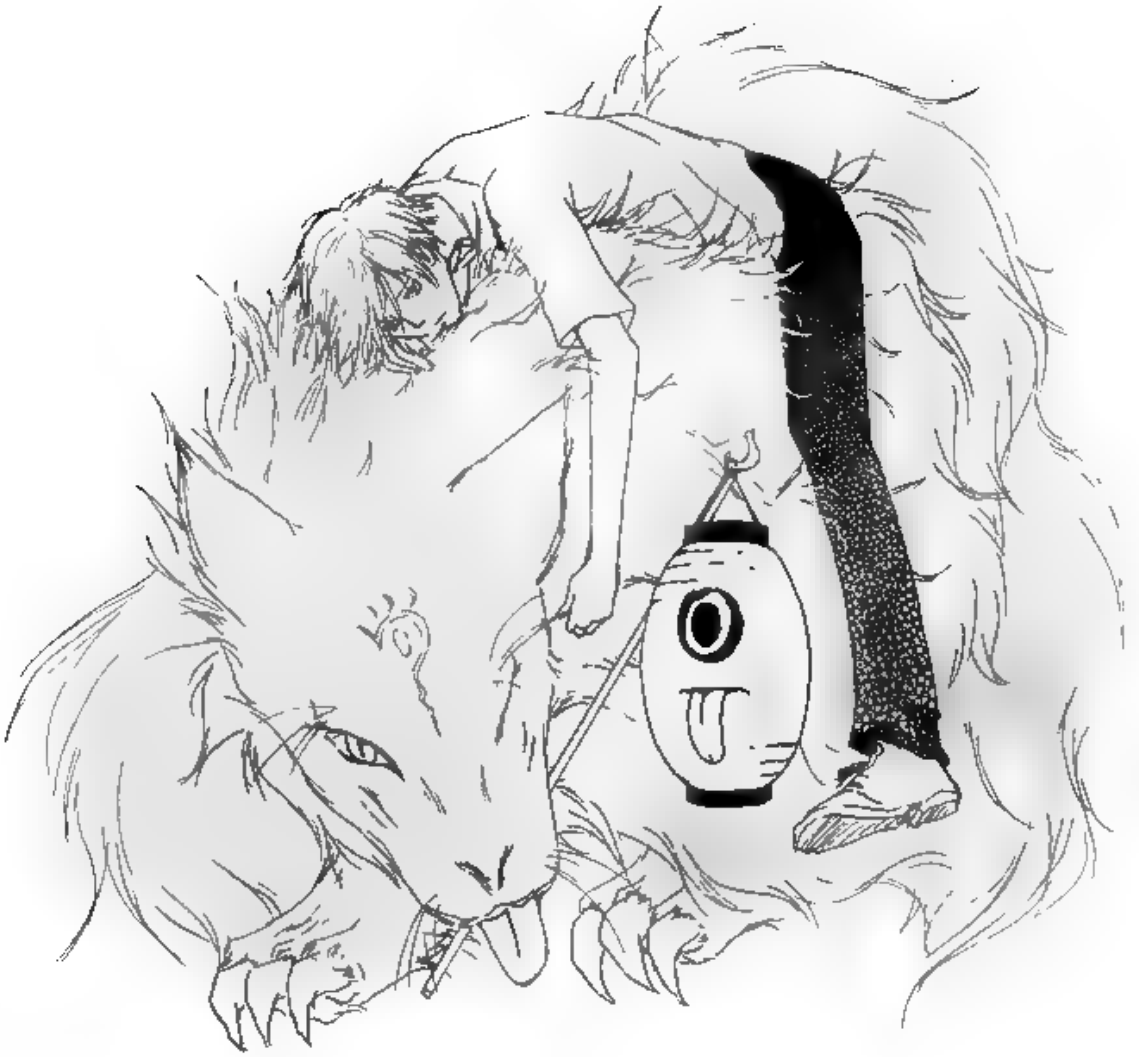
HA HA
THANKS
BUT
IT CAN'T BE HELPED, BECAUSE I TREASURE THE LIFE I HAVE NOW
EVEN IF THERE ARE A LOT OF TROUB-LESOM E THINGS
THE THINGS I CAN'T LET GO OF KEEP INCREASING
PEOPLE, AND AYAKASHI TOO
I'm probably wallowing in luxury
SOMEDAY, JUST LIKE NATORI-SAN SAID
A DAY WHERE I HAVE TO CHOOSE ONE OR THE OTHER MAY COME
Until then
... I HAVE AYAKASHI FRIENDS IN THAT AREA

It seems interesting
I shall help you out Natsume-sama
FOR REAL!? THANKS!
WELL THEN
WE SHALL SEARCH THE FOREST OVER THERE
I'M COUNTING ON YOU
O-I, FURBALL
FURBALL-?
FURBALL
THAT'S WEIRD, THERE WERE SO MANY OF THEM AROUND YESTERDAY
BUT ARE YOU INTENDING TO TELL THAT ONE APART FROM ALL THE OTHERS?

I GUESS I'LL HAVE TO CATCH THEM ONE BY ONE
AND CHECK IF THE RING IS STUCK TO THEM OR NOT
I WISH THEY'D COME OUT WHEN I CALL THOUGH
GUESS IT DIDN'T GROW THAT FOND OF ME...
HMPH...
BUT SERIOUSLY WHERE ON EARTH ARE THEY?
TP
NATSUME IS? PITIFUL AS ALWAYS I SEE
NATSUME-SAMA IS SEARCHING FOR IT
HINOE-DONO, ARE YOU FAMILIAR WITH THIS THING?
PFFT, WHAT THE HELL IS THAT?

...OH?
THIS IS...
THIS AYAKASHI IS 'KARU' RIGHT?
...'KARU'?
IT IS SAID TO BE AN ELUSIVE AYAKASHI THAT TRAVELS LIKE A MIGRATORY BIRD...
... THIS ISN'T GOOD
KARU MOVE IN A PACK
IT IS RUMOURED THEY ARE VERY GREEDY, AND TRAVEL AROUND EATING AYAKASHI
WHAT HORROR! HOW TERR-IFYING...
NATSUME MIGHT BE IN DANGER TOO
IF A GROUP OF KARU COME ACROSS A HUMAN CHILD TRAVELLING ALONE ..

...THERE
SORRY, COULD I CHECK TO SEE IF YOU HAVE A RING STUCK TO YOU?
THANK GOOD-NESS

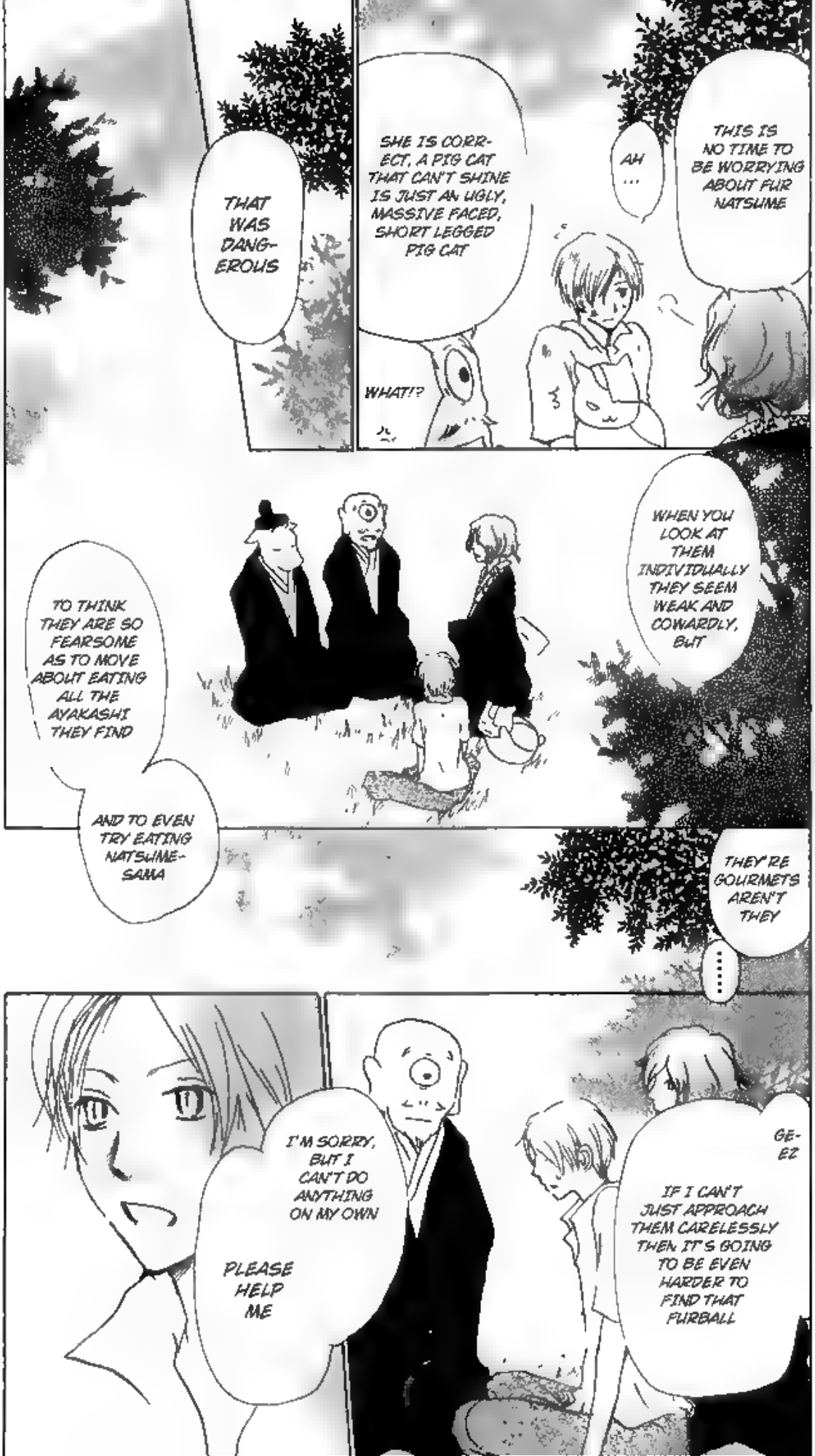


第三十三話
だいさんじゅうさんわ
夏目友人帳
なつめゆうじんちょう
CHAPTER 33

AH
...
THERE'S
SO
MANY
...

!!
ぼた
ぼた
ぼた
WA
AH
ざわ
ざわ
ざわ
!
STOP IT...
ガサッ
ざわ
ざわ
OW ...
NATSUME
ガサッ
ガサッ
ば
ん
!
NYANKO-SENSEI ...
がぶっ
!
SEN-SEI ...
GY AH
ガサッ

NATSUME-SAMA ARE YOU ALRIGHT!?
EEEK
EEEK
NATSUME!
HINOE, CHUU-KYUU ...!
BECAUSE OF THIS TALISMAN I COULDN'T EVEN BANISH THOSE PUNY THINGS...
UGH ...
NGH
AH, YOU'LL PULL OFF YOUR FUR NYANKO-SENSEI
... HONESTLY MADARA, HOW UNSIGHTLY


THAT WAS DANG-EROUS
SHE IS CORR-ECT. A PIG CAT THAT CAN'T SHINE IS JUST AN UGLY, MASSIVE FACED, SHORT LEGGED PIG CAT
WHAT!?
AH ...
THIS IS NO TIME TO BE WORRYING ABOUT FUR NATSUME
TO THINK THEY ARE SO FEARSOME AS TO MOVE ABOUT EATING ALL THE AYAKASHI THEY FIND
AND TO EVEN TRY EATING NATSUME-SAMA
WHEN YOU LOOK AT THEM INDIVIDUALLY THEY SEEM WEAK AND COWARDLY, BUT
THEY'RE GOURMETS AREN'T THEY
.....
I'M SORRY, BUT I CAN'T DO ANYTHING ON MY OWN
PLEASE HELP ME
GE-EZ
IF I CAN'T JUST APPROACH THEM CARELESSLY THEN IT'S GOING TO BE EVEN HARDER TO FIND THAT FURBALL

AHE !

YOU'RE SO CREEPY WHEN YOU'RE BEING ALL HONEST LIKE THAT ♡

YOU CAN COUNT ON US NATSUME-SAMA!

WE SHALL PROTECT YOU IN THE STEAD OF THAT CALICO PIG THAT CAN'T SHINE

DON'T BE FOOLED NATSUME! THEY CLEARLY HAVE AN ANGLE!!

And so Hinoe and the Chuukyuu agreed to help me

We searched high and low

But without any success

OH, FURBALL

FURBALL-?

The human was deemed a nuisance and sent home

YOU DIDN'T SLEEP PROPERLY LAST NIGHT EITHER DID YOU?

WE'LL KEEP LOOKING SO GO HOME

It was well into the evening before we knew it

OH, WHAT HAPPENED?

YOUR CLOTHES ARE SO DIRTY

?!

S, SORRY

I WAS LOOKING FOR NYANKO-SENSEI AT YATSUHARA.

WELCOME HOME TAKASHI-KUN

WHAT WERE YOU DOING UNTIL SO LATE ..?

I'M HOME

＊1/4

1/4とはコミックスのこのスペースのことなのですが17冊目ともなると、何をお伝えしようかとあれこれ考えてしまいます。おもしろ事件やハプニングがあればいいのですが、まったくもって平淡な日々でして。あんなこと知りたい、こんなこと書いて、などリクエストありましたらぜひぜひ言ってやってくださいませ。

＊中級

すっかり名乗るタイミングを逃がしつづけております。何かの機会にどさくさまぎれにでも名乗りをあげさせてやれればと思っております。

Inside the vast forest
How am I supposed the find that tiny thing ?
ズキンッ!
ARE YOUR BITES OKAY?
DON'T GROUP ME TOGETHER WITH YOU WEAKLING
JUST GO TO SLEEP, YOU'RE EXHAUSTED
I WISH I WAS A LITTLE FATTER LIKE YOU SENSEI
FOOL! I'M NOT FAT, THIS FORM IS JUST ROUND!
SHUT UP AND GO TO SLEEP
OK-AY
SQU-ELCH
UW AA AH!? BLO-OD!?
WHAT ON EARTH!?
...HM?

THIS IS
BERRIES?
WHY ARE THEY IN MY BED?
MAYBE A BIRD GOT IN SOMEHOW
..IT'S NOT BLOOD
MU, THESE ARE RED BAMBOO BERRIES
WHAT?
THEY ARE FAMOUS AMONGST AYAKASHI AS AN ANTIDOTE TO POISON
WHY IS SOMETHING LIKE THAT ..?
ANTIDOTE?
HA
WHERE'D YOU GO!?
F, FURBALL!? ARE YOU THERE!?
FURBALL!?
FURBALL
THAT ..!?
COULD IT BE ?

IT WAS RIGHT IN FRONT OF US THE WHOLE TIME
BUT IF THAT FURBALL BROUGHT THESE HERE FOR ME
I wonder if it searched for them for me
YEAH ..
WELL, WELL WE DON'T KNOW FOR SURE IT WAS THE RIGHT ONE
JUST, JUST MISSED IT HUH. .
A ONE IN A MILLION CHANCE
...It's gone...
WITH THAT TINY BODY ...
WITHOUT RETURNING TO ITS HERD

THAT'S LAZY! YOUR NAMING SENSE IS LAZY!!
I'M GOING TO SLEEP SENSEI
WE HAVE TO FIND KEMARI TOMORROW
CHOMP CHOMP MM. SWEET
YELLING OUT FURBALL OVER AND OVER IS KIND OF EMBARRASSING
... I SHOULD HAVE AT LEAST NAMED IT OR SOMETHING
NO
...IT'S A SOFT, SQUISHY BALL SO IT SHOULD BE 'KEMARI"
ALRIGHT! THEN LET'S CALL IT MOSA" AS IN 'MOSAMOSA' (FUZZY)!
LIKE TOUGH GUY?

'MOSA' WRITTEN WITH THE KANJI NATSUME USES MEANS A TOUGH, VALIANT PERSON. THINK RAMBO OR SOMETHING

KEMARI A BALL GAME FROM THE HEIAN PERIOD INTRODUCED FROM CHINA. IT USES A SOFT BALL MADE OF DEERSKIN

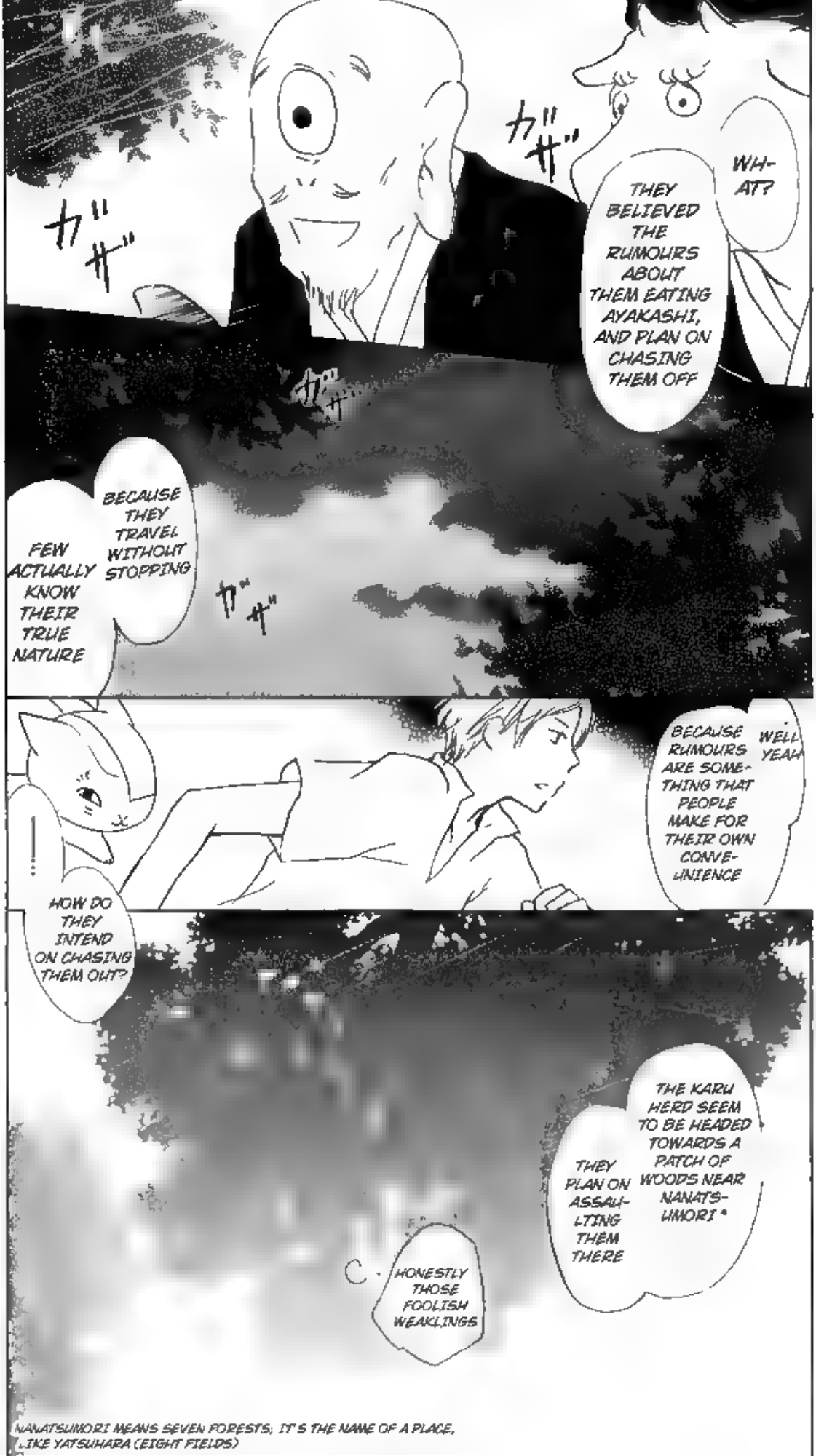
WE'LL FIND HIM TOMORROW
NO MATTER WHAT.
ゴロ…
ビクッ
ガバッ
THERE IT IS!!
ほっ…
THANK GOODNESS.
IT REALLY WAS YOU WHO BROUGHT THE ANTIDOTE
THANK YOU
THANKS TO YOU IT DOESN'T HURT ANYMORE

KEMARI
CAN YOU COME OVER HERE?
THERE'S PROBABLY A RED RING STUCK TO YOU
I HAVE TO RETURN IT TO IT'S OWNER
YOU MIGHT DISLIKE BEING TOUCHED
BUT IT'S REALLY IMPORTANT
COME ON, KEMARI
PLEASE COME HERE
KEMA
MATSUME-SAMA!
IT'S AWFUL, YATSUHARA IS...
ヒック
はんっ
？？？

CALM DOWN KEMARI
OW.
WAH
GYAH
AH
SQU-EAK
SQU-EAK
GYAH
UW AA AH, KEM-ARI!!
WHAT!?
NA, NATSUME-SAMA!?
CRAP, I HAVE TO CHASE IT
THAT, WHAT WAS IT
THAT KARU HAS THE RING ...

WA, WAIT NATSUME-SAMA!
!
IT'S NO GOOD IT'S TOO DARK AND I CAN'T SEE
SHIT, CURSE THIS TALISMAN! I COULD CATCH IT IN ONE BOUND!
THAT KEMARI OR WHATEVER GREW ATTACHED TO YOU AND CAME BACK DIDN'T IT?
IT GOT SCARED AND RAN AWAY, BUT IF YOU WAIT IN YOUR ROOM, WON'T IT COME
...
NO
IF IT DOES AS NATSUME TOLD IT AND GOES HOME
IT PROBABLY WON'T COME BACK AGAIN
.....
ALL IT DID WAS HURT NATSUME AGAIN
BECAUSE IT PROBABLY CAME TO APOLOGISE
AND
MOST LIKELY

IT WON'T COME ANYWHERE NEAR NATSUME AGAIN
UNLIKE THE RUMOURS, IT'S ACTUALLY A RATHER DELICATE AYAKASHI ISN'T IT
THE GROUP ATTACKED ME, BUT IF YOU REALLY THINK ABOUT IT .
YEAH
... YEAH
MAYBE THEY THOUGHT I WAS TRYING TO CATCH ONE OF THEM
AND THE HERD TRIED TO PROTECT IT ..
HOWEVER NATSUME-SAMA, IF AT ALL POSSIBLE, WE MUST MAKE HASTE
WHAT?
SOME LOW LEVEL AYAKASHI HEARD THE RUMOURS OF THE KARU AND PLAN ON ATTA-CKING
THEY HAVE GATHERED NEAR YATSUHARA


WH-AT?
THEY BELIEVED THE RUMOURS ABOUT THEM EATING AYAKASHI, AND PLAN ON CHASING THEM OFF
BECAUSE THEY TRAVEL WITHOUT STOPPING
FEW ACTUALLY KNOW THEIR TRUE NATURE
WELL YEAH
BECAUSE RUMOURS ARE SOMETHING THAT PEOPLE MAKE FOR THEIR OWN CONVENIENCE
!
HOW DO THEY INTEND ON CHASING THEM OUT?
THE KARU HERD SEEM TO BE HEADED TOWARDS A PATCH OF WOODS NEAR NANATSUMORI *
THEY PLAN ON ASSAULTING THEM THERE
HONESTLY THOSE FOOLISH WEAKLINGS
SEEMS LIKE A 'STRIKE THEM BEFORE THEY CAN STRIKE US' PLOT

NANATSUMORI MEANS SEVEN FORESTS; IT'S THE NAME OF A PLACE, LIKE YATSUHARA (EIGHT FIELDS)

A PATCH OF WOODS NEAR NANATSUMORI... KEMARI MIGHT BE HEADING THERE TOO
ガサ
ガサ
ガサ
ガサ
ガッ
ハァ
ハァ
ザワ
ザワ
ザワ
MU
THE PLACE WHERE THE KARU ARE GATHERING IS NEAR
IF WE FOLLOW THESE GUYS THEY MIGHT LEAD US TO WHERE KEMARI IS
OKAY!

KEM-ARI
ARE YOU THERE!?
KEM-ARI!
TELL YOUR FRIENDS NOT TO GO TO YATSU-HARA
THE AYAKASHI ARE GATHE-RING THERE
THIS PLACE IS TOO DANGE-ROUS FOR YOU GUYS
ザ
ザ
ビ!!…
OKAY
YEAH, THERE'S NO WAY I CAN TELL KEMARI APART FROM
THIS COULD BE DANG-EROUS
LET'S PULL BACK FOR NOW NATSUME
OH
THERE'S QUITE A LOT OF THEM AREN'T THERE.

THE RING...
SQU-EE
HA
!
KEM-ARI?!
KEM-ARI?
THE RING!
SQ-UEE

THEY ARE HEADED IN THE OPPOSITE DIRECTION TO YATSU-HARA
YOUR WORDS REACHED THEM
..THAT ONE
INTENDS TO LEAVE WITHOUT SHOWING ITSELF TO YOU HUH?
..I GUESS SO ..
ギュッ..
THANKS, KEMARI
GOOD-BYE

IF I RETURN THIS TO AMASA I CAN PROTECT MY HOME
THANKS CHUUKYUU, I FOUND THE RING BECAUSE OF YOUR HELP
..HAHA, YEAH, IT DOES
IT WAS A PECULIAR AYAKASHI, BUT ITS EXIT HAS STYLE

AMA-SA
..WHY ARE YOU HERE?
DID YOU FOLLOW ME?
OH?
I KNEW IT
I KNEW IT
I KNEW IT
I KNEW IT
I KNEW IT
YOU DID HAVE IT
NO
I FOUND IT, JUST LIKE I PROMISED
I KNEW IT

I WON'T FORGIVE YOU
I WON'T FORGIVE YOU
SO YOU DID STEAL IT AFTER ALL, HUMAN
OH, MY JEWEL
NO ...
STOP IT!
LET NATSUME GO
NATSUME-SAMA!
STOP IT, YOU BLOCK HEAD!
UGH ...
...HAVE YOU NO SENSE OF DUE?
YOU CAN COMPLAIN AFTER YOU'VE TRIED ACCOMPANYING HIS WHIMSICAL SCHEMES

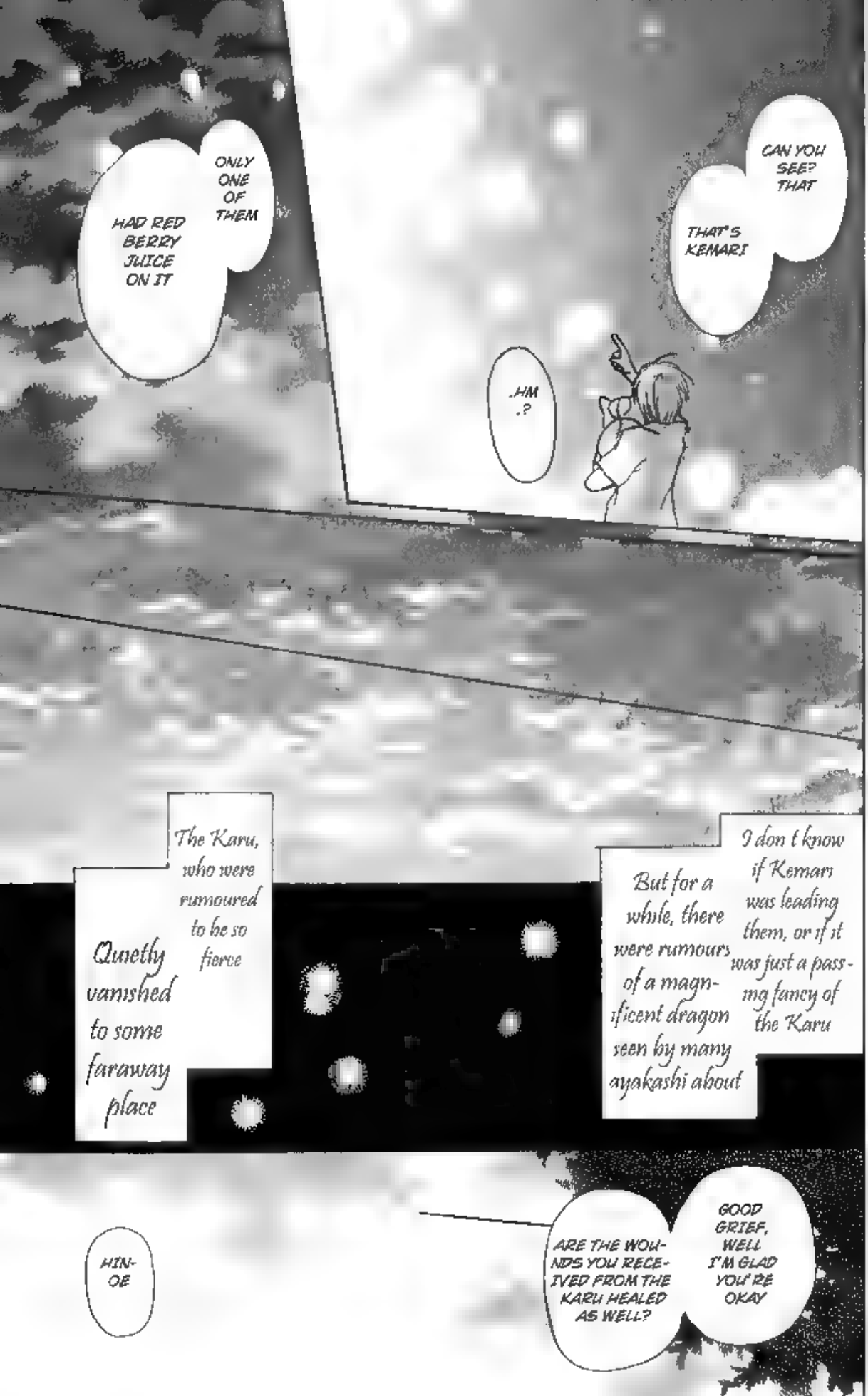
SQ-
UEE
THAT IS

NO, THAT'S
...
NO
はっ
A GIANT ..
DRAGON ..?
SNA-
KE...?

お!
I WAS GOING TO CRU- SH HIM
WHY YOU, RETURN HIM

GO HOME AND COOL YOUR HEAD
DID YOU FORGET ABOUT ME AFTER LOSING YOUR TREASURE?
WE RETURNED YOUR RING, THE PROMISE IS FULFILLED
WAH

IT WASN'T A DRA-GON
SENSEI, CHUUKYUU
WHAT ON EARTH WAS THAT HUGE DRAGON ..?
NATSUME -SAMA, ARE YOU UNHURT!?
NATS-UME
IT WAS THE KARU HERD
..WOW . MAGNI-FICENT. .
SEN-SEI
HM?


ONLY ONE OF THEM HAD RED BERRY JUICE ON IT
CAN YOU SEE? THAT THAT'S KEMARI
HM .?
The Karu, who were rumoured to be so fierce
Quietly vanished to some faraway place
But for a while, there were rumours of a magnificent dragon seen by many ayakashi about
I don t know if Kemari was leading them, or if it was just a passing fancy of the Karu
MIN-OE
ARE THE WOUNDS YOU RECEIVED FROM THE KARU HEALED AS WELL?
GOOD GRIEF, WELL I'M GLAD YOU'RE OKAY

FOOL, REPAY ME FIRST
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, YOU'RE MY GUARDIAN AREN'T YOU?
YOU'RE AS RECKLESS AS EVER
... SORRY ..
I HAVE TO FIND SOME WAY TO REPAY THE CHUU-KYUU GUYS TOO
.. YEAH
THERE ARE SOME THINGS WE JUST CAN'T FIX ALONE
IF THEY GROUP TOGETHER, EVEN THOSE TINY AYAKASHI
CAN CHASE OFF A BIG AYAKASHI LIKE AMASA
MY POWER IS SMALL
YEAH

IF I BELIEVE ,THAT I AM NOT ALONE .
OH? WHAT BRINGS YOU HERE CHUUKYUU?
But perhaps If I am not afraid to express my true feelings
AND I'M ALWAYS WORRYING ABOUT BECOMING STRONGER
AH, NATSUME -SAMA WE HAVE A GIFT FOR YOU
THEY ARE SUPPOSED TO BE EFFECTIVE AGAINST AYAKASHI POISON
THEY ARE CALLED RED BAMBOO BERRIES

夏目友人帳

なつめゆうじんちょう

CHAPTER 34

第三十四話

だいさんじゅうよんわ

What you would call youkai

AS OTHERS CANNOT SEE THEM, THEY ARE MOST LIKELY

EVER SINCE I WAS SMALL I HAVE SOMET-IMES SEEN STRANGE THINGS

WH-AT?

YOUR SOUL MATE

LIKE TAN-UMA

THE MORE THE MERR-IER SO YOU CAN INVITE SOME OTHER PE-OPLE TOO

LET'S GO, YOU MIGHT FIND HER

EH ...

HEY NATSUME, DO YOU WANNA GO TO THE FESTIVAL NEXT SATURDAY?

OR TAKI-SAN!

...EXACTLY WHAT ARE YOU AIMING AT WITH THIS FESTIVAL

MAKE SURE YOU COME ALRIGHT?

SEE YA

YOU PERVERT

Ayakashi become more active on summer nights

A LITTLE WHILE AGO I WOULDN'T HAVE WANTED TO GO ANYWHERE NEAR A SUMMER FESTIVAL

WILL TANUMA OR TAKI BE OKAY?

SHIGERU-SAN AND TOUKO-SAN LIKE CORN

SO I'D LIKE TO GO AND BUY THEM SOME..

...ALR-IGHT

I'LL BRIBE NYANKO-SENSEI WITH SOME FRIED SQUID AND BRING HIM ALONG

NATS-UME-SAMA

AYAK-ASHI..?

AND YOU ARE?

PLEASE COME WITH ME

WHA ...

SORRY, BUT THAT'S ...

NATSUME-SAMA, PLEASE HELP US

MY FRIEND'S FOOT IS STUCK BENEATH A ROCK AND HE CANNOT MOVE

WH-AT?

PLEASE, PLEASE HELP MY FRIEND

IF YOU DON'T HURRY, HIS FOOT WILL BE

I don't hate seeing them as much as I used to

But as usual

.....

ON THE OTHER SIDE OF THOSE BUSHES

HERE?

My days are filled with troublesome ventures

はあ

OI, JUST HOW FAR IS IT?

はあ

OI

.....

HIGH
IIM...
ITS OUT!
!
AH
GOOD
TH. THANK YOU VERY MUCH, NATSUME-SAMA...
NA, NATSUME-SAMA, YOU MUST HURRY...
HURRY UP AND ESCAPE
...WHAT
GOOD BYE
!? OI
WHAT'S WRONG
...

はっ

SO YOU ARE NATSUME

THE NATSUME OF THE BOOK OF FRIENDS

はっ

CRAP...

HO, IS THIS REALLY THE RUMOURED NATSUME?

HE LOOKS QUITE WEAK

GIGGLE

NOW BOY HAND OVER THE RUMOURED BOOK OF FRIENDS

...WHO ARE THESE GUYS...?

I WON'T ALLOW YOU TO ESCAPE BOY

THAT'S FINE, JUST MEANS WE CAN FINISH HIM OFF QUICKLY

NYANKO-SENSEI

I THOUGHT I'D COME GET YOU, BUT YOU'RE SUCH A PAIN

STOP GETTING INVOLVED

ぼーっ

たっ

!!

COME ON, WE'RE GOING HOME

!

TSK

. WHO WERE THEY? AFTER THE BOOK OF FRIENDS I SUPPOSE?

...WHAT'S A GUARDIAN DOING CONSUMING ALCOHOL WHILE IT'S STILL BROAD DAYLIGHT

HONESTLY, JUST WHEN I FINALLY GET TIPSY YOU RUIN IT

. THANKS, YOU SAVED ME SENSEI

But that just now

THE BOOK OF FRIENDS BEING TARGETED IS NOTHING NEW

PROB-ABLY

BUT FOR THEM TO COME IN SUCH AN ORGANISED GROUP LIKE THAT

WHAT!? A FESTI-VAL!?

WHEN!? WHERE!?

I GUESS I SHOULD GIVE THE FESTIVAL A MISS AFTER ALL

I HAVEN'T SEEN THEM A ROUND HERE BEFORE

Made my blood run cold

GOOD NIGHT

GUDDAKA-I TAKASHI-KUN

I'LL PROTECT YOU WITH EVERYTHING I'VE GOT SO BUY ME SOME SQUID!!

ぱたん

ふう

SO THOSE GUYS

THREATENED SOME WEAKL-INGS AND LURED YOU OUT

YEAH

I felt something really sneaky about them I don't really get from most ayakashi, it was really unpleasant

'HAND OVER THE RUMOURED BOOK OF FRIENDS'

I WANT TO RETURN AS MANY OF THE NAMES FROM THIS BOOK

AS I CAN, WHILST I AM STILL ALIVE

03

※ニャンコグッズ

本当にありがたいことに、ニャンコ先生のグッズを色々作って頂ける機会が増えました。
あんなブサ気味の悪いニャンコもとても真剣で丁寧に企画して作って頂いたグッズは、不思議なことに愛らしいオーラをまとっているように見えてニャンコ先生にときめくなんてと少し悔しさも感じます。おのれ〜。
愛らしいといえば読者さまからお手製のニャンコ先生を頂くこともありまして、ニャンコの小箱と名付けたミニ和室風な箱の中には、色んな方の家からやってきてくれた小さくてかわいいニャンコ先生達がひしめきあっております。まさに宝箱です。

DOING THIS..
AND THAT..
ぽわ～ん

I'M REALLY LOOKING FORWARD TO IT NOW, I HAVEN'T REALLY GONE TO FESTIVALS MUCH BEFORE

SENSEI IS COMING!?

ME TOO I WANT TO TRY WALKING AROUND PROPERLY AT LEAST ONCE

I MIGHT NOT BE ABLE TO GO, SO IF THAT HAPPENS CAN I LEAVE NISHIMURA AND THAT TO YOU?

AH, BUT I'M REALLY SORRY

EH? ...IS IT SOMETHING TO DO WITH AYAKASHI AGAIN?

YOU WERE WITH TAKI SAN AGAIN!

ACTUALLY ONCE BEFORE

WHAT?

YEAH ...

...I WISH HE'D RELY ON US A LITTLE MORE

SEE-YA

AH

NATSUME TIME TO CHANGE CLASS-ROOMS

YEAH, THERE'S JUST SOMETHING THAT CONCERNS ME A BIT

I ASKED NATSU-ME

WHY HE DOESN'T TALK TO THE FUJIWARAS ABOUT WHAT HE SEES

THAT'S BLUNT

BECAUSE I ALWAYS SAW HIM AS KIND OF OBS-TINATE

... HE SAID HE DOESN'T BECAUSE HE LIKES TO SEE THEM SMILE

I DIDN'T REALLY GET IT BACK THEN

BUT LATELY I'VE BEEN DREAMING ABOUT NATSUME BEING EATEN BY AYAKASHI

WHEN NATSUME IS LATE, NISHIMURA AND THAT JUST LAUGH AND SAY 'HE MUST HAVE OVERSLEPT' AND WAIT FOR HIM

AND I THOU-GHT 'AH, SO THIS IS WHAT HE MEANT'

BUT I GET REALLY WORRIED

WOULD PROBABLY START TO TURN PALE WHENEVER HIS CLOTHES WERE DIRTY

FOR NATSUME, THAT IS PROBABLY

TOUKO -SAN, WHO, LAUGHING, BRUSHES THE DIRT FROM HIS CLOTHES

AND SAYS 'YOU'RE SO UNRULY!'

THE THING THAT SCARES HIM THE MOST

FWA - IT'S OVER -

ガタン

YEAH, SOMETHING COLD ..

WANNA GET A DRINK SOME-WHERE ON THE WAY?

LET'S GO HOME NATSUME

はっ

THERE HE IS

ガタン

ギリッ

WHERE IS THE BOOK OF FRIENDS?

BE A GOOD BOY AND COME WITH US, BOY

!

ビクッ

ARE YOU OKAY? NATSUME ...?

NATSUME? WHAT'S WRONG?

はっ

TH-ERE HE IS

HEY, NATS-UME!?

IT'S NATS-UME

THERE HE IS

NOT HERE ...

OI NATSU ..

AH, HEY ...

I'M GOING ON AHEAD!

SORRY NISHI-MURA!

HAA

HAA

QUI-CKLY ...

I HAVE TO GET AWAY FROM HERE

UW AH ..

IT SEEMS THEY HEARD RUMOURS ABOUT THE BOOK OF FRIENDS AND CAME HERE... DO YOU KNOW ANYTHING?

YEAH, SOME GUYS I HAVEN'T SEEN AROUND HERE BEFORE

HMM

A BAND OF AYAKASHI IN MONKEY MASKS?

HOHO

SO THE NAME OF THE BOOK OF FRIENDS HAS BEGUN TO SPREAD AMONGST AYAKASHI

I SEN-SED

THAT THEY ARE QUITE POW-ERFUL

I HAVE HEARD OF A BAND LIKE THAT WHO GOVERN A FOREST IN THE EASTERN MOUNTAINS

THE EASTERN MOUNT-AINS HUH...

..AH, THAT REM-INDS ME

THERE IS A FOREST IN THOSE MOUNTAINS WHERE THE BOUNDARY BETWEEN THE HUMAN AND AYAKASHI WORLDS IS WEAK... IT IS BEST TO STAY AWAY FROM THERE

WHY?

...UNPLE-
ASANT?
SOMETHING
UNPLEASANT
LURKS THERE
ドゴッ
UGH
ビチャ...
...
WHERE
ARE
WE?
クスクス
THIS
IS
OUR
FOR-
EST
ピチャ
A
HUMAN
CANNOT
SIMPLY
WALK
OUT OF
HERE
クス
クスクス
クス
クス
NOW, YOU
CAN NO
LONGER RUN.
IF YOU DO
NOT WISH
TO FEEL
REAL PAIN
THEN HURRY
UP AND
HAND OVER
THE BOOK
OF FRIENDS
WHERE
IS IT?

WITH THE BOOK OF FRIENDS, YOU CAN COMMAND MANY AYAKASHI CAN YOU NOT?
NOW, HAND IT OVER, OUR LEADER IS A SUITABLE CANDIDATE FOR POSSESSION OF SUCH A THING
YES, YES
WE SHALL TAKE IT AND OFFER IT TO THE LEADER OF OUR PACK
A MERE HUMAN SUCH AS YOU
TRYING TO COMMAND AYAKASHI, KNOW YOUR PLACE
...I HAVE NO INTENTION OF COMMANDING ANYONE
I WON'T GIVE IT TO ANYONE WHO INTENDS TO USE IT THAT WAY
Hmph, how spirited
Boy, prepare yourself
OH, I WONDER WHAT IS INSIDE THIS BAG?
STOP IT!

NO MATTER WHERE YOU GO, A HUMAN CANNOT ESCAPE FROM THIS FOREST
WHERE DO YOU INTEND TO GO?
ハア
ハア
ハア
ハア
ハア
ハア
ハア…
ガ
ガ
ガ
ガ
…
HUH?
IT LOOKS LIKE THERE ARE TALIS-MANS
!?
STUCK ALL OVER THIS FOREST

Uwa
NYANKO-SENSEI
SHH
BE QUIET
WHAT'S THIS FEELING
IT APPEARS THERE ARE TRAPS ALL AROUND IT
...YES
AND IT'S KIND OF
THERE ARE TALISMANS EVERY WHERE
BUT THIS FOREST IS KIND OF WEIRD
I TAKE MY EYES OFF YOU FOR ONE SECOND AND YOU GET TAKEN TO A PLACE LIKE THIS
...HONESTLY
SORRY...
WHAT MISUZU SAID CONCERNED ME, AND WHEN I CAME BACK TO CHECK ON YOU...

AT ANY RATE, LET'S GET AWAY FROM HERE... DON'T YOU RECOGNISE IT?
...NO, THIS IS ...
... TRAPS ...?
TO STOP ME FROM ESCAPING?
DID YOU FIND HIM?
THE PRESENCE YOU FEEL IN THIS FOREST ...
HM? HEY, WHAT'S THAT?
TSK, KEEP LOOKING ...
NO
WHEN IT COMES TO HIDING, IT APPEARS HE IS QUITE CRAFTY
SOMETHING IS COMING THIS WAY ...

OH NO, EVERYBODY RUN!
IT'S HIM
HE'S COMING!
!?
HE'S ...

GYAH
!
DAMN IT
WE'LL PULL BACK FOR NOW
RUN
WHAT WAS THAT?
JUST NOW .. ONE OF THEM WAS CAPTURED?

ドクン
ドクン
ドクン
ドクン
Transcendence

ザイ
ドクン
... NOW THEN
I WONDER IF I CAN USE THIS ONE A BIT?
ドクン
ドクン
ドクン

HOW DID IT GO?
YES... I CAUGHT ONE
DOES IT SEEM LIKE WE CAN USE IT?
SHH
ガサ
...THERE IS SOME-THING
はっ
IN THOSE BUSHES ...

...OH, IT SEEMS IT WAS JUST MY IMAGIN-ATION
ガサ
ガサ
ガサ
ガサ
HA
HA
THE HEAD OF ONE OF THE MAJOR EXORCIST CLANS, THE MATOBA
IN ORDER TO HUNT THEM, HE SHOWS AYAKASHI, AND SOMETIMES EVEN HUMANS, NO MERCY
ドクン
ドクン
ドクン
CRAP
THAT WAS MATOBA-SAN

I DON'T WANT HIM TO SEE ME
IT WOULD BE A DISASTER IF HE WAS TO COME TO KNOW OF THE EXISTENCE OF THE BOOK OF FRIENDS
!
BE CAREFUL
TSK, HE'S PROBABLY THE ONE WHO SET ALL THOSE TRAPS
DAMN IT, IF I CHANGED TO MY ORIGINAL FORM I COULD ESCAPE WITH ONE BOUND, BUT WE WOULD BE DISCOVERED BY HIM...
THEY COULD ALSO BE TRAPS THAT WORK ON HUMANS ...
YEAH, FOR THE TIME BEING LET'S FIND SOMEWHERE TO HIDE
...TSK, SEEMS LIKE WHAT NISHIZU SAID IS TRUE
WHAT?
WE SHOULDN'T HAVE COME
!

はっ
ガザッ！
SEN-SEI!?
NYANKO-SENSEI!?
WHERE ARE YOU?
SE-NSEI ...
AN ABAN-DONED HOUSE ...?

MATOBA
THIS IS...
Uw aa ah!

夏目友人帳
なつめゆうじんちょう
第二十五話
Chapter 35
The Tale of the Eastern Forest, Part 2

MATOBA
AH
!

STOP IT
THIS IS MATOBA-SAN'S SHIKI
!
.....
A WOODEN PRISON!?
WHERE AM I?
CRAP, I GOT CAUGHT BY MATOBA-SAN..
...AH
MY BAG IS GONE...
The Book of Friends was taken!?

WHERE IS NYANKO-SENSEI!?
WHERE IS SENSEI!?
IF I DON'T FIND THEM QUICKLY...
THIS PLACE IS HUGE!!
HAH
HAH
HAH...

※ニャンコの肉球

アニメ化の際、アニメ用設定を立てる時、原作と少し変える点などがありまして、その度とても細やかに確認をとって頂きました。監督、スタッフさま達にお会いして、この方達ならすべて好きに作って頂いてまったく大丈夫だと思っていた程だったのですが、とても気遣って頂いて、その度じーんとしておりました。
その中でも思い出深いのが、「ニャンコ先生の肉球をひとつ減らしてもいいでしょうか」というものでした。あんな短い小さな動く足に肉球をつけてくださるつもりなのか!?と驚愕し、あんな小さな丸をひとつ減らすことを気遣って頂けたことが嬉しくて、作業中だった原稿の端に、三つ指の肉球を描いてみたりしたのでした。
今でも先生の肉球を描く時はその事が思い出されて、原作とアニメで、その小さな違いがあることが、愛しくてたまらなくなるのです。

WHERE?
THAT IS INTERESTING, ISN'T IT?
Matoba-san
..HE STILL HASN'T REALISED I'M THE ONE HE CAUGHT..
HE IS IMPRISONED IN THE WESTERN CELL
I TOOK HIS BELONGINGS TO THE PAULOWNIA ROOM
THE WEST-ERN CELL?
THEN I'LL GO AND SPEAK WITH THIS BOY THEN SHALL I?
MY BELONGINGS ARE IN THE PAULOWNIA ROOM . WHERE'S THAT..?

THERE IS SOMETHING BENEATH THE STAIRS
OH
WHAT ARE YOU!?
NOW, COME ON OUT!

WHAT WAS THAT!? AN INTRUDER?
PURSUE IT!
HAA
HAA
HAA
HAA

So there are watchmen ayakashi even inside the mansion?
HM? I BELIEVE I CAN SMELL A HUMAN ..
Ha
DID I LOSE THEM? I SUPPOSE AT LEAST ONE ADVANTAGE OF THIS PLACE BEING SO BIG IS IT'S EASY TO HIDE ..
THIS MUST BE WHERE THEY STORE MATERIALS FOR EXORCISMS OR SOMETHING
!
CLAT-TER
CLAT-TER
WHERE IS SENSEI ..?

NG...
A BOX OF GARBAGE? THERE'S A VOICE COMING FROM INSIDE
NG
WAH!? SOMEONE THREW SOMETHING THAT ODDLY RESEMBLES NYANKO-SENSEI IN THE TRASH!?
I WAS CAUGHT AND THROWN INTO A BAG
BUT THE AYAKASHI LOOKED STUPID SO I WAS able TO PASS AS A MANEKI NEKO
AND THEN THAT PUNY BASTARD THREW ME INTO THE TRASH!
I won't forgive it
PFFT
封
Transcendence

Its not funny fool!!
UGH
Honestly
To be caught by that weakling and have the Book of Friends taken, how pathetic are you!?
... SORRY ...

IF WE ARE LUCKY THEY STILL HAVEN'T LOOKED INSIDE THE BAG YET
PROBABLY
WELL, EVEN IF THEY DO LOOK AT IT
IF THEY HAVE NO KNOWLEDGE OF THE BOOK OF FRIENDS THEN IT JUST LOOKS LIKE A BOOK OF SCRIBBLE

BUT IF IT'S AN EXORCIST LIKE MATOBA, WOULDN'T BE PROBABLY HAVE HEARD AT LEAST A LITTLE ABOUT IT?
HE MAY HAVE HEARD RUMOURS LIKE A LEGEND OR SOMETHING I SUPPOSE
BUT AYAKASHI, AT THE VERY LEAST
INSTINCTIVELY DO NOT SPEAK TO THOSE BY WHO THEY DO NOT WISH THEIR EXISTENCES TO BE KNOWN

THERE ARE AYAKASHI WHO TARGET YOU BECAUSE THEY FEAR THIS
MORE LIKELY
HE WOULD HAVE HEARD ABOUT IT FROM ANOTHER HUMAN
DON'T YOU THINK THAT GUY EXERTS FROM EVERY PORE AN AURA OF SOMEONE YOU SHOULDN'T CONFIDE IN?
...
NOW I'M PRETTY GLAD I DIDN'T TALK TO NATORI-SAN ABOUT IT
IT WOULD HAVE PUT HIM IN A DANGEROUS POSITION ..
YOU SHOULD JUST HURRY AND HAND THE BOOK OF FRIENDS OVER TO ME SINCE IT IS SO MUCH TROUBLE
I'LL USE IT FOR SOMETHING INTERESTING

WHAT WAS FUNNY ABOUT THAT? FOOL
...AH, AS I THOUGHT

IT APPEARS THAT WAS THE CHILD THAT WE LOCKED IN HERE BEFORE
TO HAVE KICKED THAT THING DOWN AND ESCAPED... IS THIS REALLY A HUMAN ?

I CAN THINK OF A CHILD CAPABLE OF THAT
I SUPPOSE YOU COULD SAY WE HAVE A CONNECTION
CAPTURE HIM

IT SEEM LIKE THEY PUT MY STUFF SOMEWHERE CALLED THE PAULOWNIAS ROOM
Do not let anything escape from this mansion
But, this place really is like a maze where you can't find the exit
IF WE DON'T GO AND GET IT QUICKLY IT REALLY WILL BE THOUGHT OF AS A BOOK OF SCRIBBLES AND THROWN IN THE TRASH
SO THAT GUY LIVES IN A PLACE LIKE THIS...
NO, NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, THIS ISN'T THE MAIN HOUSE
IT SEEMS LIKE SINCE LONG AGO
THIS PLACE HAS BEEN USED BY THE CURSED EXORCISTS, THE MATOBA CLAN, AS A BASE FOR HUNTING AYAKASHI

...TO HUNT AYAKASHI...

...IT SEEMS THAT THE CURRENT HEAD IS QUITE ENERGETIC

BUT AS THE EXORCISM BUSINESS ITSELF HAS STARTED TO DIE OUT, THIS PLACE HASN'T BEEN USED MUCH RECENTLY

'TRYING TO COMMAND AYAKASHI, KNOW YOUR PLACE'

'A MERE HUMAN SUCH AS YOU'

So they can protect the place where they live

AH, MAYBE

'WE SHALL OFFER IT TO THE LEADER OF OUR PACK'

Maybe they want it so they can fight

...CLATTER CLATTER

THOSE AYAKASHI HAVE BEEN CHASED OUT OF THE PLACE THAT IS PRECIOUS TO THEM?

Transcendence

HUH?
THIS POT... IS THE ONE THAT MONKEY MASKED AYAKASHI WAS SEALED IN BEFORE...
CLAT-TER
CLAT-TER
Ooh... why you
Ooh I can-not get out
I HAVE SNUCK INTO THIS MAN-SION BEFORE, SO I CAN HELP YOU GET OUT
I'LL SHOW YOU THE EXIT, SO TAKE ME WITH YOU
... DEAL?
HUH? THAT VOICE .. OI, NATSUME BRAT, LET US MAKE A DEAL
Wah, the pot talked!?
びくっ

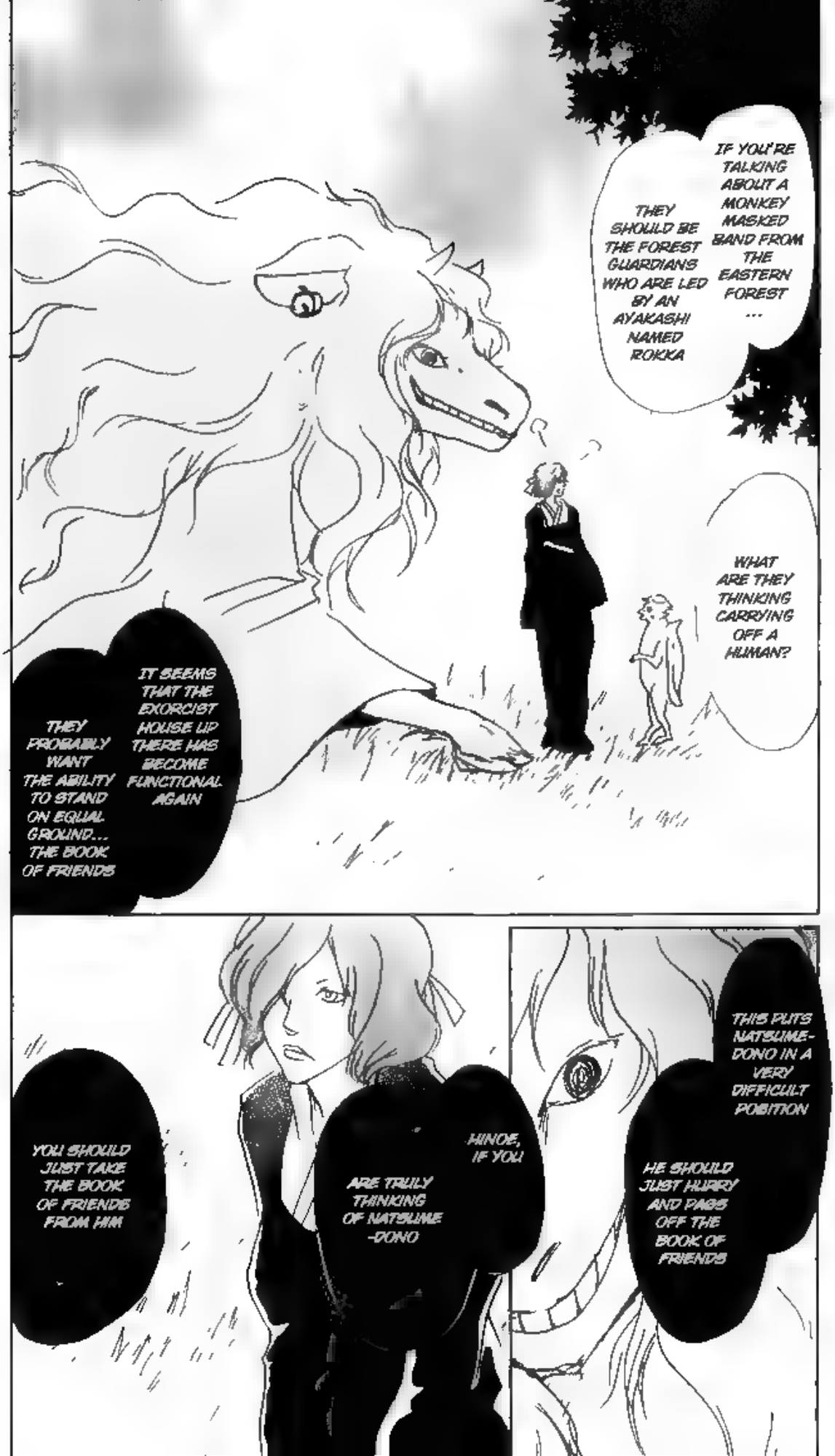
Stop it, you piglet
Waki
Waki
ちょい
ちょい
ちょい
Stop it, sensei, he's not a ball of string
HONESTLY, YOU ARE SUCH A PARANOID LOW CLASS CREATURE
YOU GUYS ATTACKED ME, I CAN'T TRUST YOU
TELL US WHERE THE PAULOWNIA ROOM IS
THEN AS AN ADVANCE PAYMENT
THE ROOM FOR THAT CURSED MATOBA HEAD'S PERSONAL USE
PAULOWNIA ROOM? AH
I WILL CONFIRM IT, AND IF YOU ARE CORRECT WE WILL TAKE YOU WITH US WHEN WE BREAK OUT
ALRIGHT, THEN TELL US THE WAY
YES, BASICALLY
! YOU KNOW IT?

SEN-SEI
I WILL GO AND GET IT SO YOU GO AND HIDE WITH THIS GUY
IT WILL BE TROUBL-ESOME IF THERE ARE TRAPS
...YOU BE CAREFUL TOO, SEN-SEI
...IT
DA-MN IT
UG-H
IF I HAD THE BOOK OF FRIE-NDS
I WOULD SURELY
SUR-ELY
IF OUR LEADER HAD THE BOOK OF FRIENDS ...
IF IT WAS HIM THEN SURELY ...
SURELY WE COULD CHANGE THE FOREST BACK ...
.....
THE BOOK OF FRIENDS IS NOT A MAGIC TOOL LIKE THAT
I UNDERSTAND YOU WANT TO DO SOMETHING FOR THE FOREST, BUT USING THE BOOK OF FRIENDS TO CONTROL AYAKASHI

AH
!!!
...IF YOU DO THAT
YOUR LEADER WILL BECOME LIKE MATOBA -SAN
HM?
LONG TIME NO SEE

IT'S ALMOST AS THOUGH YOU ARE A CAT AYAKASHI
TO SNEAK UP HERE LIKE THIS
ばっ
CRAP, HE FOUND ME
... YOU FORC-EFULLY BROUGHT THIS AYAKASHI HERE, DIDN'T YOU?

OH, HOW RUDE
BUT GOOD TIMING
I WAS THINKING IT WAS ABOUT TIME I HAVE ANOTHER CHAT WITH YOU
SPEAKING OF CATS, YOURS ISN'T WITH YOU TODAY?
CALM DOWN
ドクン
!!
CALM DOWN
...NATSUME WAS ATTACKED BY A BAND OF MONKEY MASKS!?
YES, I CAUGHT A SWEETFISH AND I THOUGHT I WOULD SHOW IT OFF TO HIM, BUT WHEN I WENT TO HIS SCHOOL...


IF YOU'RE TALKING ABOUT A MONKEY MASKED BAND FROM THE EASTERN FOREST ...
THEY SHOULD BE THE FOREST GUARDIANS WHO ARE LED BY AN AYAKASHI NAMED ROKKA
WHAT ARE THEY THINKING CARRYING OFF A HUMAN?
IT SEEMS THAT THE EXORCIST HOUSE UP THERE HAS BECOME FUNCTIONAL AGAIN
THEY PROBABLY WANT THE ABILITY TO STAND ON EQUAL GROUND... THE BOOK OF FRIENDS
THIS PUTS NATSUME-DONO IN A VERY DIFFICULT POSITION
HE SHOULD JUST HURRY AND PASS OFF THE BOOK OF FRIENDS
HINOE, IF YOU ARE TRULY THINKING OF NATSUME -DONO
YOU SHOULD JUST TAKE THE BOOK OF FRIENDS FROM HIM

MAKE HIM FORGET SUCH A THING
HE SHOULD JUST LIVE OUT HIS LIFE IN THE HUMAN WORLD
!!!
NATSUME DOES NOT DESIRE THAT
...I SUPPOSE SO
I DO NOT UNDERSTAND THE HEARTS OF HUMANS
PLEASE, HAVE SOME TEA
むすっ

I WONDER IF SENSEI IS OKAY...
NATSUME TAKASHI-KUN
YOU SURE HAVE HAD IT TOUGH
SUSPICIOUS!!
DO NOT FEAR, IT CONTAINS NO POISON
... WHY DO YOU KNOW MY ...
I ASKED NANASE, IT IS SOMETHING YOU CAN FIND OUT RIGHT AWAY WITH A LITTLE RESEARCH
LIKE YOU, YOUR GRANDMOTHER COULD ALSO SEE AYAKASHI COULD SHE NOT?

AFTER YOU LOST YOUR PAR-ENTS
IT SEEMS YOU WERE PASSED AROUND BY YOUR RELATIVES
YOU WERE ALSO CARED FOR IN AN IN AN INSTITUTION
HOWEVER MANY CHILDREN WHO WERE FRIGHTENED BY YOUR WORDS WOULD TRIP, OR BE INJURED
OH, THEY WERE SPLENDID RELATIVES
BECAUSE THEY BROUGHT A SEED SO ROTTEN IT INJURED OTHER PEOPLE'S CHILDREN INTO THEIR FAMILY AND CARED FOR IT
I WAS LUCKY IN THAT DEPARTMENT, BECAUSE I WAS BORN INTO A HOUSE OF EXORCISTS
LIVING WITH A HUMAN YOU DON'T UNDERSTAND MUST BE VERY DIFFICULT

DO THE FUJIWARA COUPLE WHO YOU ARE LIVING WITH NOW
UNDERSTAND YOU?
Wait boy, the head is still speaking
THAT HAS NOTHING TO DO WITH YOU
I'm leaving

Gyah!?
BE OBEDIENT AND SIT DOWN
!
!
Sensei

I BELIEVE I WARNED YOU NOT TO GET AHEAD OF YOURSELF, EXORCIST BRAT
GET OUT OF THE WAY

WE ARE LEAVING

SEN-SEI ..
ほっ
OH, AS I THOUGHT THE CAT WAS WITH YOU
MY BAG IS ON HIS TAIL
WHERE DID YOU GO?
WE'RE LEAVING NATSUME
YEAH

びゅたん
Gyah
Wah...
どろん
どた
I DID QUITE A BIT OF RESE-ARCH
どたー
BUT IT WAS ALL JUST RUMOURS OF HER BEING BEAUTIFUL AND STRONG
THERE REALLY ISN'T MUCH ACTUAL INFORMATION

I WILL HAVE YOU TELL ME
JUST WHAT KIND OF PERSON
THE RUMOURED NATSUME REIKO WAS

夏目友人帳

なつめゆうじんちょう

第三十六話

だいさんじゅうろくわ

CHAPTER 36

I WANT YOU TO TELL ME

WHAT KIND OF PERSON NATSUME REIKO WAS

...INTEREST ...?

YES

... WHY?

BECAUSE I'M AN EXORCIST, I SUPPOSE. STRONG PEOPLE INTEREST ME

... OH YES, WHAT ABOUT YOUR MOTHER?

YOUR MOTHER WAS QUITE POWERFUL TOO, WAS SHE NOT?

REALLY

WELL, JUST BECAUSE NATSUME REIKO WAS RUMOURED TO HAVE GREAT STRENGTH DOESN'T NECESSARILY MEAN SHE PASSED IT ON TO HER DAUGHTER

THEY SAID MY MOTHER WAS JUST AN ORDINARY, GENTLE AND KIND PERSON ...

NO, MY MOTHER

THE MORE POWER THEY HAVE

THE MORE VALUABLE THEY ARE

HUMANS WHO CAN SEE THEM ARE VERY VALUABLE TO ME

HOW ABOUT IT?

HOW ABOUT YOU JOIN THE MATOBA CLAN?

WHAT ARE YOU SAYING ...

LONG AGO, MY ANC-ESTORS RAISED THEIR BOWS AGAINST THE AYAKASHI WHO CAME TO ATTACK THE VILLAGERS, THAT WAS THE BEGINNING OF THE FAMILY BUSINESS

NOW I DO IT FOR PEOPLE WHO WILL PAY, AND FOR MY COMRADES

IT IS TROUBLESOME TO BE WITH HUMANS WHO DON'T UNDER-STAND YOU, IS IT NOT?

THERE IS NO REASON FOR ME TO TELL YOU ABOUT REIKO-SAN

...I REFUSE

OH.. NOW THAT WILL BE A PROBLEM

... HOW ABOUT I MAKE IT SO YOU WANT TO TALK, THEN?

THAT'S RIGHT, HOW RUDE

WHO WOULD BEFRIEND SUCH A LOW CLASS BEING!?

NO, I DON'T REALLY ...

WE JUST TALKED A LITTLE

Ha !

WAS THE AYAKASHI I SEALED IN THERE YOUR FRIEND?

... AH YES, THAT POT

...PLEASE TELL ME IF YOU START TO WANT TO TALK

.....

.....

!?

.....

.....

UGH ...

キリ

AH, OW ...

.....

.....

.....

UGH ...

I TRIED CATC-HING IT

IF YOU HAVE NOTHING TO DO WITH IT, THEN THERE IS NO REASON FOR YOU TO CARE IS THERE?

I TOLD YOU, I HAVE NOTHING TO DO WITH THIS AYAKASHI

PLEASE STOP

PLE-ASE

A SPELL ..? HE'S REACTING TO THAT...

.....

UGH ...

IT HAS QUITE AN ATTITUDE TOWARDS HUMANS

BUT I DON'T KNOW IF I CAN USE IT OR NOT

PLEASE STOP, I DON'T KNOW

IF I CAN'T USE IT FOR NEGOTIATIONS, THEN IT IS NO LONGER

THERE ARE PLENTY MORE WHERE IT CAME FROM

AT ANY RATE, PLEASE STOP DOING CRUEL THINGS TO THIS AYAKASHI
I REALLY DON'T KNOW
WHEN IT COMES TO MY GRANDMOTHER, I DON'T KNOW EITHER...
EVEN IF I WANTED TO TALK I COULDN'T
WHEN I ASKED THE PEOPLE WHO KNEW HER...
IT WASN'T VERY... FAVOURABLE ...
I SEE, PEOPLE TREATED YOU AND YOUR GRANDMOTHER COLDLY
SO YOU WERE ENTICED BY AYAKASHI AND HAVE GROWN ATTACHED TO THEM
!
THAT'S NOT TRUE
IT WAS DIFFICULT SOMETIMES
BUT I HAVE MET MANY KIND HEARTED PEOPLE AS WELL

NOW I FEEL AYAKASHI ARE LIKE THAT AS WELL

SCRAP THIS ONE

SCRAP!? WHAT ARE YOU GOING TO DO?

GIVE HIM BACK!

YOU WON'T UNDERSTAND UNLESS YOU ARE HURT BY AN AYAKASHI?

GIVE HIM ...

WAKE UP, NATSUME TAKASHI, THEY DECEIVE AND BETRAY HUMANS

AH

THIS IS DANGEROUS

YOUR HEART HAS BEEN COMPLETELY STOLEN AWAY BY AYAKASHI

!!

YOU ARE SPEAKING RUDELY TO MY MASTER, AREN'T YOU BOY!?

UGH

THE BOOK OF FRIENDS, SENSEI ...

HAH!

GOOD GRIEF

!!

IT'S ABOUT TIME

GYAH!

WE HAVE NO FURTHER BUSINESS HERE

SENSEI

ARE THE HARDEST TO HOLD BACK AGAINST

THESE TYPES WHO HAVE SOME HALF ASSED POWER

YOU LET ME SHUT THIS GUY UP FOR REAL, NATSUME

YOU JUST WON'T GIVE UP, WILL YOU?

TSK

HE GOT AWAY AGAIN

IT'S YOUR FAULT FOR BEING UNCONSCIOUS EVEN THOUGH YOU'RE MY GUARDIAN

WHO ON EARTH COVERS THEIR OWN GUARDIAN?

HONESTLY

What!?

THANK YOU, SENSEI

I EXPECT THAT FOR HUMANS, AYAKASHI ARE A PALE EXISTENCE
ARE WRITTEN IN THE BOOK OF FRIENDS, ARE THEY NOT?
THE NAMES OF YOUR UNDE-RLINGS
What!?
AND YOU WERE AN AFTERT-HOUGHT OF THE BOOK OF FRIENDS
WHAT WILL COME OF PROTECTING THEM?
BECAUSE THEY ARE REALLY
VERY IMPORTANT TO ME
... I COU-LDN'T HELP IT
MY BODY JUST MO-VED ON ITS OWN
Ah, that pot
When did you...
You picked it up in all that confu-sion didn't you!?
Throw it away
AHAHA

YOUR FRIENDS WILL FIND YOU HERE, WON'T THEY?

IT'S A SIMPLE SEAL, JUST GET THEM TO BREAK IT FOR YOU

OOH...

Gyah

You demon, you're not human

I SUPPOSE SO, THEN LET'S GO THROW IT AWAY SOMEWHERE DOWN THERE

Artist

HM?

... OUR LEADER

... NATSUME

IT MAY WELL BE AS YOU SAID

IF WE BROUGHT HIM THE BOOK OF FRIENDS

I'M SURE HE WOULD MAKE A SAD FACE

IF HE WERE TO

COMMAND MANY AYAKASHI ...

05

お手紙

本当にありがとうございます。
大切に大切に読ませて頂いております。
この喜びはどうしたものか！と叫んでしまいたいくらい、まんがを描く大きな原動力となっております。

なかなかお答え、お返事できずに申し訳ありません。

感謝の気持ちをお返しできるようなまんがが描けるよう日々精進致します。

ありがとうございました。

1/4おわり。

AH

YOU CURSED HUMAN

I'M NOT!

THAT'S RIGHT, HOWEVER UNWILLINGLY, HE BROUGHT ME BACK FROM MATOBA'S ...

YOU

SO IMPRUDENT, HOW ABOUT WE SHUT YOU UP

GUH ...

YOU

CURSED HUMAN, DISAP-PEAR

STOP IT, NATSUME SAVED ME!

STOP!

STOP IT, DON'T BE ROUGH WITH IT

YOU THINK YOU CAN ORDER US AROUND?

YOU SHOULD ALL JUST DISAPPEAR

HOW MUCH MISFORTUNE DO YOU NEED TO BRING UPON US BEFORE YOU ARE SATISFIED?

THIS IS ALL YOUR FAULT

Dis ap-
pear...

YEAH, WE'LL DISAPPEAR

THIS GUY

AND THE BOOK OF FRIENDS TOO

WE'LL GO BACK TO WHERE WE SHOULD BE

IT MAY NOT BE OFFICIAL, BUT I AM HIS GUARDIAN

THE NEXT TIME YOU TRY TO LAY A HAND ON HIM

YOUR ENEMY WON'T BE AN EXORCIST, IT'LL BE ME

Bring it on whenever you please

UNTIL THEN

MISUZU...

...
AH

ACTING ON YOUR OWN LIKE THIS...

WHAT ARE YOU LOT UP TO

HONE-STLY

LEADER...

LE

LEADER ...

IT SEEMS MY LACK OF POWER HAS MADE THEM UNEASY

THAT, THAT'S NOT TRUE, LEADER

PLEASE FORGIVE THEIR RUDENESS, NATSUME-DONO

IT SEEMS THAT

YOU SAVED ONE OF US

YOU EASTERN MONKEY MASKED BASTARDS; YOU DARE LAY A HAND ON NATSUME-SAMA, THE SAVIOUR OF YATSUHARA!?

First class fighters

Natsume-sama, are you okay!?

NATSUME-SAMA

WE JUST WANTED, WANTED TO HELP YOU SOMEHOW, LEADER...

HI, HINOE, CHUUKYUU

I'M GRATEFUL, BUT THE TROUBLE IS OVER, AS YOU CAN SEE

Waah, stop it

Bring it on! This means war!!

HOW DARE YOU ATTACK HIM AS A GROUP!!

That's power-hitter!

I shall drink this life water and become a demon god to save you

Please hold on a moment, Natsume-sama

Sake

WHO WILL MOVE FOR NATSUME-DONO WITHOUT HIM USING T HE BOOK OF FRIENDS, ARE THERE?

SO THERE ARE AYAKASHI

Burp

Yum

Sake

HAHA

HAHA

YES

THEY ARE MY FRIENDS

...I CANNOT HEAR WHAT THEY ARE TALKING ABOUT, BUT THAT IS AMAZING, IS IT NOT?

あ

あ

あ

THANK YOU

SO YOU TOLD THE LEADER DID YOU MISUZU?

HMPH, WELL MY MASTER NEVER SEEMS TO CALL MY NAME

Shut up you idiots, we're leaving

THOUGH YOU SHOULD JUST HURRY UP AND GIVE THE BOOK OF FRIENDS AWAY

FOOL, YOU PROM-ISED TO GIVE IT TO ME

OH YEAH

IF SOME-ONE ELSE AGREES TO RETURN THESE NAMES INSTEAD, THAT IS

SURE

COME ON, WE'RE LEAVING

しゃん

しゃん

I WONDER WHAT WAS INSIDE?

... HE WAS ODDLY CONCE-RNED WITH HIS BAG

ACCORDING TO THE ONE THAT LOOKED INSIDE ...THERE WAS SOMETHING LIKE A NOTE-BOOK THERE

...YOU MAY BE RIGHT...

BUT THERE ARE MANY WAYS OF DOING THINGS

IF WE WERE TO GATHER ALL OF OUR AYAKASHI THEY MAY NOT EVEN BE ABLE TO HOLD A FLAG AGAINST THEM, MATOBA

THEY'RE ON A DIFF-ERENT LEVEL

...A NOTE-BOOK...?

YES, WHAT WAS IT...

THE BOOK OF SOMETHING OR OTHER WAS WRITTEN ON IT

And so we somewhat settled the Eastern Forest incident

A few days later, according to the monkey masked ayakashi who came to apologise to me

The exorcists' mountain hunts seemed to have ceased since that day

I MADE YOU ACT STRANGELY

...SORRY

...IN FRONT OF YOUR FRIENDS IN THAT SCHOOL PLACE

IT WASN'T A PARADE, AND I DIDN'T MAKE IT

It was mainly the horse and the cart

Cart?

THERE ARE RUMOURS THAT IT WAS THANKS TO THE BIG PARADE YOU MADE

I wo-
nder

IF SOMEDAY
I WILL BE
ABLE TO
TALK ABOUT IT?

'OH,
THEY
WERE
SPLE-
NDID
RELA-
TIVES'

I heard you had anaemia or something yesterday? You gotta eat liver dude!!

Natsume - you okay?

AH...

ITS OKAY

'BECAUSE THEY
BROUGHT SUCH
A ROTTEN SEED
INTO THEIR FAMILY
AND CARED FOR IT'

OH! I KNEW IT,
IT SUITS YOU!

N, NO,
IT'S VERY
COMF-
ORTABLE

I'M GLAD I
MANAGED TO
FIX SHIGERU-
SAN'S ONE IN
TIME FOR
THE FESTIVAL
... BUT

I WON-
DER IF
IT'S A
LITTLE BIG
...

THAT'S
RIGHT

...YES

IT'S DIFFICULT SOMETIMES

YOU'LL GET BIGGER REALLY SOON

IT'LL BE A PERFECT FIT NEXT YEAR

But my days are so warm it makes me dizzy

CRAP, WE'RE LATE, RUN NAT-SUME!

I SHOULD PROBABLY FIND OUT SOON, UNFALT-ERINGLY

NG, I CANNOT GET OUT

NNN

Because I decided to protect the Book of Friends

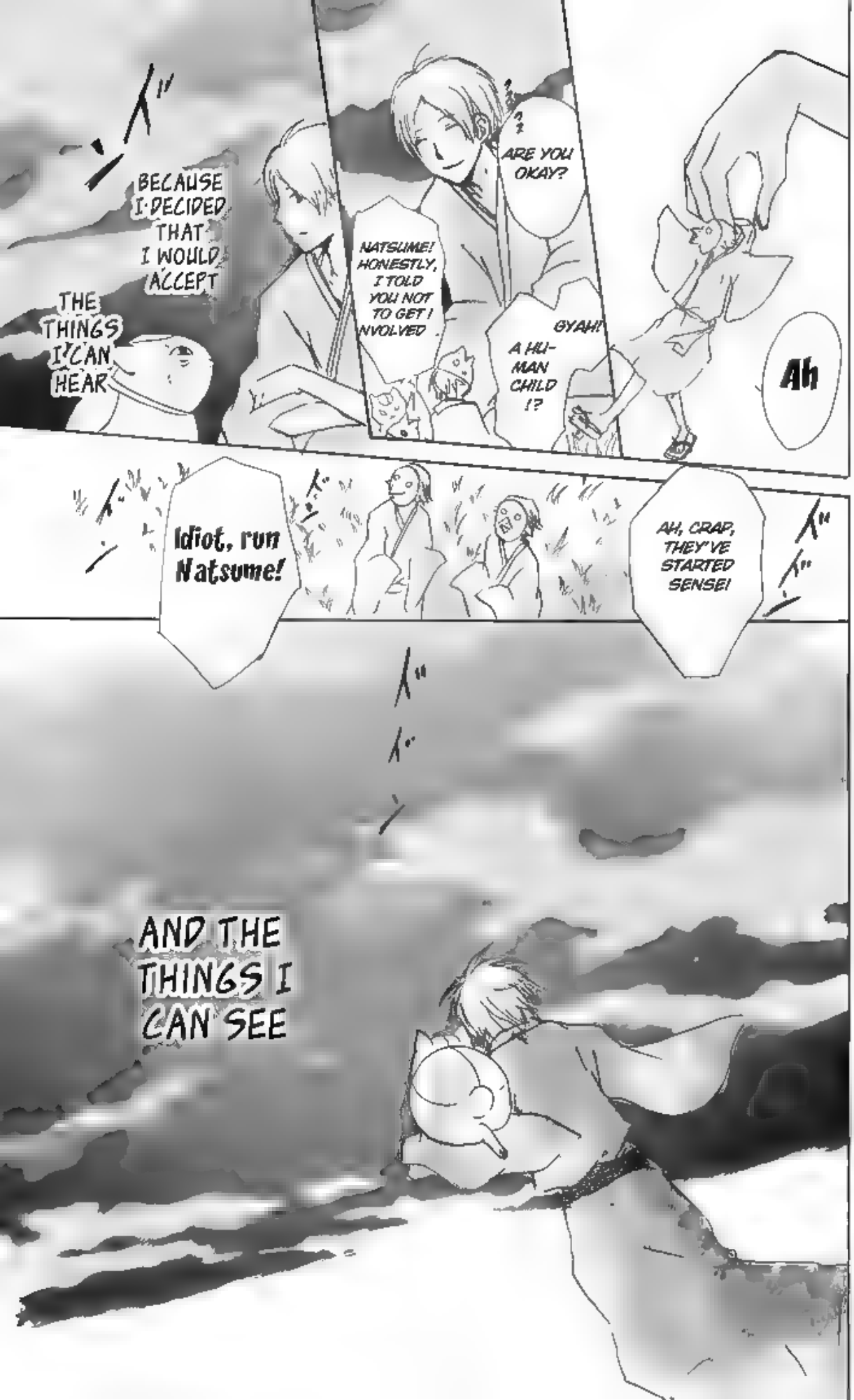
NNN

THIS IS BECAUSE YOU WERE FROLICKING ABOUT SAYING YOU WANTED TO SEE FIRE-WORKS OR SOMETHING

...SUDDENLY, I WONDERED WHAT IT WAS LIKE FOR REIKO-SAN

I TOLD YOU IT'LL BE FINE, SENSE!

WHAT WILL YOU DO IF THE SQUID RUNS OUT!?


BECAUSE I DECIDED THAT I WOULD ACCEPT
THE THINGS I CAN HEAR
?
ARE YOU OKAY?
NATSUME! HONESTLY, I TOLD YOU NOT TO GET INVOLVED
GYAH!
A HUMAN CHILD!?
Ah
Idiot, run Natsume!
AH, CRAP, THEY'VE STARTED SENSE!
AND THE THINGS I CAN SEE

I WONDER IF MUM WILL BE PISSED

I'LL THINK OF AN EXCUSE AT THE SHRINE BEFORE I GO HOME

A SPECT-ACULAR FAIL

NO MATTER HOW MANY TIMES I LOOK IT MAKES ME LAUGH

OKAY, LET'S TAKE A LOOK...

夏目友人帳

なつめゆうじんちょう

特別編9 夏目観察帳⑤

とくべつへん　なつめかんさつちょう

Ah

This is that transfer student

夏目

"I'M NATSUME TAKASHI, NICE TO MEET YOU"

The rumour has it he's passed around between his relatives

'He's quiet, and the way he skilfully dodges you when you try and get him to talk, he must be used to being interrogated. A cool guy'

'His words are few even when you speak to him', the girls in class have been whispering

IT SEEMS THIS TIME AROUND HE'S STAYING WITH A COUPLE WHO REEK OF ALCOHOL IN A DECREPIT APARTMENT

HIS EYEL-ASHES ARE REALLY LONG...

I WONDER WHY HE'S SLEEPING IN A PLACE LIKE THIS

... AH

AH

EEEK!?

AH?

びく

WAAA AAAA AAAH !

!?

WHAT THE HELL!?

...WHA

どし
お

HEY YURIKO, WHAT'S THE NEW TRANSFER STUDENT LIKE?

JUST WHAT PART OF THAT WAS COOL AND QUIET?

What the hell is with him -?

HE KICKED ME, A GIRL, AWAY, AND THEN RAN!?

THEY ALSO SAY HIS SUSPICIOUS BEHAVIOUR OCCASIONALLY INJURED THE CHILDREN AROUND HIM

..REALLY? ACCORDING TO THE RUMOURS, WHEN HE WAS LITTLE HE HAD A VIOLENT DISPOSITION

WHAT? ... COOL AND QUIET

... OKAY

HIS BEHA-VIOUR WAS CERTAINLY SUSPI-CIOUS, BUT

A VIOLENT DISPO-SITION?

YOU SHOU-LDN'T GET TOO CLOSE TO THAT BOY, ALRIGHT?

MY HEART WOULD STOP IF SOMETHING WERE TO HAPPEN TO YOU, YURI-CHAN

NATSUME-KUN

YOU'VE GOT SOME NERVE, THE WAY YOU ATTA-CKED ME YESTERDAY

...WHO'RE YOU?

...SHR-INE...

I'M OGATA YURIKO, FROM YOUR CLASS!! DID YOU FORGET THE FACE OF THE GIRL YOU KICKED AT THE SHRINE YESTERDAY!?

Hold on, do I look like a monster to you!?

THAT'S RIGHT, I WAS STILL OUT OF IT, I'M SORRY

HA HA

WHEN I OPENED MY EYES, I THOUGHT THERE WAS A MONSTER OR SOMETHING THERE...

..OH, THAT WAS YOU HUH, I WAS HAVING A NIGHTMARE

HUH? FOR A SECOND, HIS FACE WENT PALE

SORRY

WHAT... YEAH, I WAS THINKING ABOUT CUTTING IT SOON

HM?

HE HAS A GENTLE SMILE

HEY... WHY DON'T YOU CUT YOUR FRINGE?

HE SHOULD SHOW IT MORE OFTEN..

AH

.....

...YOU DON'T MEAN BY YOURSELF?

WHY DON'T YOU JUST ASK FOR MONEY TO GO TO THE SALON...?

EH?

AH ...

... SORRY

...

...

I THINK I SAID SOMETHING INSENSITIVE

'DO YOU THINK I CAN JUST ASK FOR MONEY FOR A SALON?'

HE WAS PROBABLY GONNA SAY

I wonder if I'll get the chance to apologise ...

...

Natsume is defi-antly kind of strange

HE SUDDENLY STARTS RUNNING

He trips when there's nothing there...

BUT I NOTICED SOMETHING BY WATCHING HIM

HE'S ALWAYS ALONE AND IT'S KINDA HARD TO APPROACH HIM

ぶん

ギュ

Leave me alone

Just disap-pear!

ぶん

だっ

Go away!

'A MONSTER OR SOME-THING'

.....

...

IT'S ALMOST AS THOUGH HE'S CHASING SOMETHING AWAY...

And he pushed me away from it ...
IS IT POSSIBLE NATSUME-KUN SAW SOMETHING BEHIND ME ?
NOW I THINK ABOUT IT, WHEN HE SCREAMED AT THE SHRINE THAT TIME, HIS EYE LINE WAS KIND OF BEHIND ME
IS IT POSSIBLE HE CAN SEE SOMETHING?
AM I DOING ...?
AH, IT'S RAINING
EH?
IMAGINING STUFF LIKE THAT!! WHAT AM I THINKING!?
AH, I FORGOT MY UMBRELLA
WHAT ON EARTH

WANNA COME IN?

...ABOUT WHAT?

I'M SORRY ABOUT BEFORE

...NATS-UME-KUN

WH-AT?

CAN YOU...

Can you see some-thing?

HE'LL NEVER TALK TO ME AGAIN

EVEN THOUGH I WANT TO ASK HIM

I GET THE FEELING THAT, IF I DO

I WAS SCARED OF THAT AND I COULDN'T ASK HIM

HEY

WERE YOU JUST SHARING AN UMBRELLA WITH THAT BOY, YURI-CHAN!?

DIDN'T I SAY NOT TO GET CLOSE TO HIM!?

...MUM...

.....

THANKS MUM, BUT

HE'S A NICE GUY, SEE?

NATSUME IGNORED MY HEARTLESS WORDS

AND LET ME SHARE HIS UMBRELLA

And then, just when I was able to talk to Natsume without it being awkward

An acci-dent occu-rred

Good morning

Morning

...WHAT? I THINK I HEARD GLASS BREAKING OVER THERE ...

...WHAT?

YOU HAVEN'T HEARD? LATELY, WINDOWS HAVE BEEN GETTING SMASHED AROUND CAMPUS

AND THEY SAY NATS-UME IS ALWAYS THERE

...WHAT?

AH...!? NATSUME-KUN...

HEY, ARE YOU ALRIGHT

...AH, NATSUME

NOT YOU AGAIN

...AGAIN, NATSUME?

DID YOU BREAK IT?

COME TO THE STAFF ROOM ... WHY ARE YOU DOING THIS...?

I KNOW YOU'VE GOT IT ROUGH, BUT...

WHA...

WAI...

WAIT!

YU, YURI-KO!?

ISN'T IT WEIRD, LOOK, ALL THE GLASS IS ON THE INSIDE

BUT...

THE WAY IT WAS BROKEN IS STRANGE TOO, PLEASE LOOK INTO IT PROPERLY

IT WASN'T NATSUME-KUN

ITS WEIRD, ISN'T IT!?

AND ANYWAY, THERE'S NO WAY NATSUME-KUN WOULD DO SOMETHING LIKE...

OGATA

THANK YOU

IT'S ALRIGHT, OGATA

SOMEONE, PLEASE..

..WAH, YURI-KO!?

LOOK AT NATSUME-KUN PROPERLY

AH, EVER-YONE

PLEASE LOOK HARDER

CAN'T YOU SEE IT?

AND, SO, HIS GUARDIANS WERE CALLED TO SCHOOL

His transfer was decided, just like that

I heard it would be a four person family next

A TIRED LOOKING WOMAN WHO SMELLED OF ALCOHOL CAME AND TOOK HIM HOME

I COULDN'T SEE NATSUME-KUN'S FACE PROPERLY

WILL HE EVER FIND A HOME HE CAN RETURN TO...?

...I SEE, SO YOU'RE LEAVING TOMORROW

YEAH

I WONDER IF HE WILL EVER ARRIVE

Because they said he would cause problems in an institution

He was forced to continue his journey round and round

EH?

BUT THIS PLACE WAS A LITTLE FUN

...BUT WHEREVER I GO, I AM HATED

BY PEOPLE, AND BY THEM

GOODBYE

If he keeps journ-eying around

I wonder if he'll come back here someday...

That was Natsume and I's meeting and parting

I never saw him again, but...

ABOUT A YEAR AGO

A rumour reached me, which said he had been taken in by a kind couple, in a town far away

And he was smiling happily

夏目友人帳⑨／おわり

花とゆめCOMICS

夏目友人帳

緑川ゆき 9

花とゆめ COMICS

ISBN978-4-592-18669-4

C9979 ¥400E

9784592186694

定価 本体400円+税

雑誌43789−55

1929979004002

夏目友人帳〔9〕

緑川ゆき

白泉社

花とゆめCOMICS

▶収録作品◀

祖母の遺品で、多くの妖の名を預った「友人帳」を受け継ぎ、名を返す日々を送る夏目。ある日、名を取り戻しに来た時に指輪を落としたという妖・アマナに襲われるが——!? また、夏目の元に友人帳を狙う妖の一団が現れて…? 大人気! あやかし契約奇談第9巻!!

■LaLa掲載■

白泉社

作品かいせつ

祖母・レイコの遺品で、多くの妖の名を預った契約書である「友人帳」を受け継ぎ、名を返す日々を送る夏目。ある日、名を取り戻しに来た時に指輪を落としたという妖・アマナに襲われるが…!? また、夏目の元に友人帳を狙う猿面の妖の集団、更には的場の妖も現れて——?

●緑川ゆきの本

—花とゆめコミックス—

アツイヒビ

緋色の椅子 全3巻

蛍火の杜へ

夏目友人帳 ①〜⑨

—花とゆめコミックス スペシャル—

夏目友人帳 公式ファンブック —夏目と友人たち—

ニャンコ先生友人帳 夏目友人帳 公式ニャンブック

—白泉社文庫—

あかく咲く声 全2巻